

SHARP

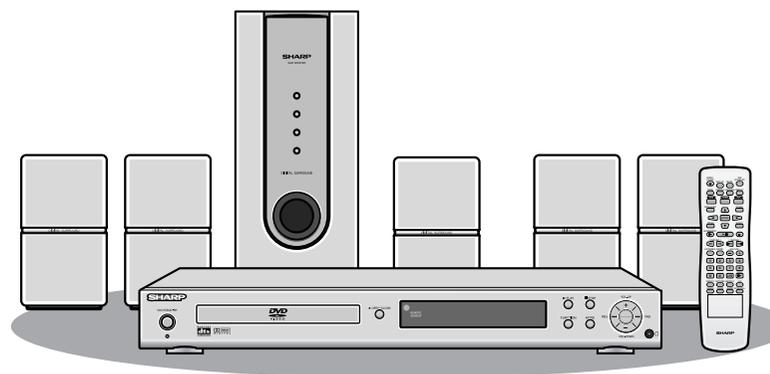
HEIMKINO MIT DVD
HOME CINEMA AVEC DVD
HOME CINEMA CON DVD
HEMBIOGRAF MED DVD
HOME CINEMA CON DVD
THUIS-BIOSCOOP MET DVD
CINEMA EM CASA COM DVD
HOME CINEMA WITH DVD

MODELL MODELLO
MODÈLE MODEL
MODELO MODELO
MODELL MODEL

HT-CN400DVH HT-CN500DVH

BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE MANEJO
BRUKSANVISNING

MANUALE DI ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE OPERAÇÃO
OPERATION MANUAL



DEUTSCH

Siehe Seiten i bis vi und D-1 bis D-52.

FRANÇAIS

Se reporter aux pages i à vi et F-1 à F-52.

ESPAÑOL

Consulte las páginas i a vi y S-1 a S-52.

SVENSKA

Hänvisa till sidorna i till vi och V-1 till V-52.

ITALIANO

Leggere le pagine i a vi e I-1 a I-52.

NEDERLANDS

Raadpleeg de bladzijden i t/m vi en N-1 t/m N-52.

PORTUGUÊS

Favor consultar as páginas i a vi e P-1 a P-52.

ENGLISH

Please refer to pages i to vi and E-1 to E-52.

<p>BESONDERE ANMERKUNGEN REMARQUES SPÉCIALES NOTAS ESPECIALES SÄRSKILDA ANMÄRKNINGAR</p>	<p>NOTE PARTICOLARI BIJZONDERE OPMERKINGEN NOTAS ESPECIAIS SPECIAL NOTES</p>
--	--

<ul style="list-style-type: none"> ● Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.
<ul style="list-style-type: none"> ● Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.
<ul style="list-style-type: none"> ● Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.
<ul style="list-style-type: none"> ● Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.
<ul style="list-style-type: none"> ● Quest'apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC. ● Dichiarazione di conformità La società SHARP ELECTRONICS EUROPE GmbH dichiara che il prodotto SHARP HT-CN400DVH/HT-CN500DVH HOME CINEMA CON DVD è costruito in conformità alle prescrizioni del D.M.n°548 del 28/8/95, pubblicato sulla G.U.n°301 del 28/12/95 ed in particolare è conforme a quanto indicato nell'art. 2, comma 1 dello stesso decreto.
<ul style="list-style-type: none"> ● Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.
<ul style="list-style-type: none"> ● Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.
<ul style="list-style-type: none"> ● This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

<ul style="list-style-type: none"> ● Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC.
<ul style="list-style-type: none"> ● Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.
<ul style="list-style-type: none"> ● Dette produktet oppfylder betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.
<ul style="list-style-type: none"> ● Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.
<ul style="list-style-type: none"> ● Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης 89/336/EOK και 73/23/EOK, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/EOK.

- Bei Einstellung der ON/STAND-BY-Taste auf STAND-BY ist die Netzspannung immer noch im Gerät vorhanden. Wenn die ON/STAND-BY-Taste auf STAND-BY eingestellt wird, kann das Gerät unter Verwendung der Fernbedienung in Betrieb gesetzt werden.

Warnung:

In diesem Gerät sind keine vom Benutzer wartbaren Teile vorhanden. Niemals Abdeckungen entfernen, außer wenn Sie dafür qualifiziert sind. In diesem Gerät sind gefährliche Spannungen vorhanden. Vor Ausführung von irgendwelchen Kundendienstarbeiten oder bei längerer Nichtverwendung des Gerätes stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

- Lorsque la touche ON/STAND-BY est mise en STAND-BY, l'appareil est toujours sous tension. Lorsque la touche ON/STAND-BY se trouve sur la position STAND-BY, l'appareil est prêt à fonctionner par la télécommande.

Avertissement:

Cet appareil contient des pièces non réparables par l'utilisateur. Personne non qualifiée n'enlèvera jamais les couvercles. L'appareil contenant des organes portés à haute tension, débrancher l'appareil avant toute réparation ou en période de non-utilisation.

- Cuando el botón ON/STAND-BY está puesto en la posición STAND-BY, todavía hay tensión dentro del aparato. Cuando el botón ON/STAND-BY está puesto en la posición STAND-BY, el aparato puede ponerse en funcionamiento utilizando el controlador remoto.

Advertencia:

Tenga en cuenta que dentro de este aparato no hay piezas que pueda reparar. No quite nunca las tapas a menos que se esté cualificado para hacerlo. Este aparato tiene en su interior tensiones peligrosas. Desenchufe siempre la clavija de la red del tomacorriente antes de realizar cualquier servicio de mantenimiento y cuando no se use el aparato durante un largo período de tiempo.

- När ON/STAND-BY knappen är i läge STAND-BY, finns nätspänning i apparaten. Med ON/STAND-BY knappen i läge STAND-BY kan apparaten startas med fjärrkontrollen.

Varning:

Apparaten innehåller inga delar som kan åtgärdas av kunden. Höljet får endast öppnas av kvalificerad personal. Apparaten innehåller farliga spänningar. Stickkontakten ska därför dras ut från nätuttaget före reparationsarbeten och bör dras ut om apparaten inte ska användas på mycket länge.

- Quando il tasto ON/STAND-BY si trova in posizione STAND-BY, all'interno dell'apparecchio c'è ancora la corrente. Se il tasto ON/STAND-BY si trova nella posizione STAND-BY, l'unità può essere accesa con il telecomando.

Avvertenza:

L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Non togliere mai i coperchi, a meno di non essere qualificati per farlo. All'interno dell'apparecchio ci sono tensioni pericolose, per cui si deve sempre staccare la spina del cavo d'alimentazione dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di manutenzione e quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

- Wanneer de ON/STAND-BY toets in de STAND-BY stand staat, loopt er nog steeds stroom (netspanning) in het toestel. Wanneer de ON/STAND-BY toets in de STAND-BY stand staat, kan het toestel ingeschakeld worden via de afstandsbediening.

Waarschuwing:

Dit toestel bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Verwijder de behuizing nooit tenzij u deskundig bent op dit gebied. In het toestel loopt een gevaarlijke spanning; haal de stekker altijd uit het stopcontact alvorens onderhoud uit te voeren of wanneer het toestel voor langere tijd niet gebruikt wordt.

- Quando o botão ON/STAND-BY está na posição STAND-BY, a tensão da rede principal ainda está presente dentro da unidade. Quando o botão ON/STAND-BY está na posição STAND-BY, a unidade pode ser colocada em operação através do controle remoto.

Advertência:

Neste aparelho não há partes que podem ser consertadas pelo usuário. Nunca retire a tampa, a menos que você tenha qualificação para tal. Este aparelho contém voltagens perigosas. Remova sempre o cabo de alimentação da tomada antes de efetuar qualquer conserto ou quando deixar o aparelho muito tempo fora de uso.

- When the ON/STAND-BY button is set at STAND-BY position, mains voltage is still present inside the unit. When the ON/STAND-BY button is set at STAND-BY position, the unit may be brought into operation by the remote control.

Warning:

This unit contains no user serviceable parts. Never remove covers unless qualified to do so. This unit contains dangerous voltages, always remove mains plug from the socket before any service operation and when not in use for a long period.

- Når ON/STAND-BY-knappen er sat i STAND-BY positionen, er der stadig netspaending til stede i apparatet. Når ON/STAND-BY-knappen er sat i STAND-BY position, kan apparatet startes v.h.j.a. fjernbetjeningen.

Advarsel:

Apparatet indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren selv. Fjern aldrig kabinettet med mindre De er kvalificeret hertil. Apparatet indeholder farlig strømspaending. Traek altid stikket ud af stikkontakten før der foretages reparationer, eller hvis apparatet ikke er i brug i længere tid.

PŘED SEJMUTÍM KRYTU NUTNO VYJMOUT VIDLICI ZE SÍŤOVÉ ZÁSUVKY.

PRED ZLOŽENÍM KRYTU JE NUTNÉ ODPOJIT PRÍSTROJ ZO SIETE.

DENNA APPARAT ÄR ANSLUTEN TILL 230 V VÄXELSTRÖM NÄR STICKPROPPEN ÄR INSKJUTEN I VÄGGUTTAGE. FÖR ATT FULLSTÄNDIGT KOPPLA IFRÅN APPARATEN, V.G. DRAG UT STICKPROPPEN.

HT-CN400DVH
HT-CN500DVH

<p>● Vorsicht: Das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser aussetzen. Ansonsten besteht die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages. Es sollten keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf dem Gerät abgestellt werden.</p>
<p>● Attention: Pour éviter un incendie ou une secousse électrique, mettre l'appareil à l'abri de l'eau (éclaboussure, goutte). Ne pas poser sur l'appareil un récipient contenant du liquide.</p>
<p>● Advertencia: Para evitar incendios y descargas eléctricas, no exponga el aparato a goteo o salpicadura de líquidos. No deberán ponerse encima del aparato objetos que estén llenos de líquido, como por ejemplo un florero.</p>
<p>● Varning: Utsätt inte enheten för dropp eller stänk för att förhindra brand eller elektriska stötar. Inga vätskefyllda föremål såsom vaser bör placeras på enheten.</p>
<p>● Attenzione: Per prevenire incendi o scosse elettriche, non fare gocciolare nessun liquido sull'apparecchio e non bagnarlo. Non collocarvi sopra nessun oggetto riempito d'acqua, come per esempio vasi.</p>
<p>● Waarschuwing: Stel het toestel niet bloot aan druipend of spattend water om brand en elektrische schokken te voorkomen. Met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, mogen niet op het toestel geplaatst worden.</p>
<p>● Cuidado: Para evitar incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho a gotejamento ou salpicamento de água. Não coloque objetos com água como, por exemplo, um vaso de flores, em cima do aparelho.</p>
<p>● Warning: To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, should be placed on the apparatus.</p>

<p>● Advarsel: Til at forbygge ild og stød risiko, lad vaere med at undsaette denne indretning for drypning eller overstaenkning. Der må ikke anbringes nogen genstande fyldt med vand, som for eksempel vaser, på dette apparat.</p>
<p>● Advarsel: For å unngå brann eller kortslutning, utsett ikke produktet for vann eller fuktighet. Gjenstander som inneholder vaeske, feks. en blomstervase, må ikke plasseres oppå apparatet.</p>
<p>● Varoitus: Älä vie laitetta sateeseen tai kosteisiin tiloihin. Jos laite on kostunut, anna sen kuivua ennen kuin käytät sitä verkkovirralla. Nestettä sisältäviä astioita kuten esim. kukkamaljakoita ei saa asettaa laitteen päälle.</p>

<p>PŘÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KAPAJÍCÍ NEBO STŘÍKAJÍCÍ VODĚ.</p>
<p>PRÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KVAPKAJÚCEJ ALEBO STRIEKAJÚCEJ VODE.</p>
<p>Urządzenie należy chronić przed zalaniem i wilgocią.</p>

● **VORSICHT**

Verwendung von Regelungen oder Einstellungen bzw. Durchführung von anderen Verfahren als die hierin angegebenen kann zum Aussetzen gefährlicher Strahlung führen.

Da der in diesem Compact Disc Player verwendete Laserstrahl für die Augen schädlich ist, ist das Gehäuse unter keinen Umständen zu zerlegen. Wenden Sie sich für Wartungsarbeiten nur an berechtigten Fachhändler.

● **ATTENTION**

Respecter les indications données relatives à la manipulation, au réglage et au fonctionnement. En cas de non-respect, on s'exposera à une radiation dangereuse.

Éviter absolument de démonter l'appareil, qui utilise un rayon laser nuisible aux yeux. Pour toute réparation, s'adresser à une personne qualifiée.

● **PRECAUCIÓN**

El uso de los controles, ajustes o ejecución de procedimientos distintos de los especificados podría causar la exposición a radiación peligrosa.

No intente desmontar la caja ya que el haz de láser usado en este reproductor de discos compactos es perjudicial para los ojos. Para el servicio de reparación, consulte a una persona cualificada.

● **OBSERVERA**

Användning av reglering eller justeringar eller handhavande på annat sätt än som anges kan leda till farlig bestrålning.

Försök inte ta isär höljet eftersom CD-spelarens laserstråle är skadlig för ögonen. Överlåt service endast till kvalificerad personal.

● **ATTENZIONE**

L'uso dei comandi e l'effettuazione di regolazioni e procedimenti diversi da quelli specificati nel manuale possono provocare una pericolosa esposizione alle radiazioni.

Poiché il raggio laser usato in questo giradischi può danneggiare gli occhi, non smontare l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi a personale specializzato.

● **LET OP**

Gebruik van regelsaars, het maken van instellingen, gebruik of handelingen anders dan in deze gebruiksaanwijzing vermeld, kan gevaarlijke straling blootleggen.

De laserstraal in deze CD-speler kan de ogen beschadigen, Probeer derhalve de ombouw niet te verwijderen. Laat reparaties alleen over aan erkend onderhoudspersoneel.

● **CUIDADO**

O uso de controles, ajustes ou a execução de procedimentos além daqueles especificados aqui pode resultar em perigosa exposição à radiação.

Como os raios laser usados neste player de CD são perigosos para os olhos, não tente desmontar o aparelho. Solicite o conserto somente para pessoas especializadas.

● **CAUTION**

Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

As the laser beam used in this compact disc player is harmful to the eyes, do not attempt to disassemble the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

● Dieses Produkt ist ein Laserprodukt der Klasse 1.

● Ce produit est classifié comme étant un LASER DE CLASSE 1.

● Este producto está clasificado como un PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1.

● Denna produkt klassificeras som KLASS 1 LASERPRODUKT.

● Questo prodotto è classificato come CLASS 1 LASER PRODUCT.

● Dit product is geclassificeerd als een KLASSE 1 LASER PRODUCT.

● Este produto é classificado como PRODUTO LASER DE CLASSE 1.

● This product is classified as a CLASS 1 LASER PRODUCT.

● Dette produktet er klassifisert som et KLASSE 1 LASERPRODUKT.

● Dette produkt er klassificeret som et KLASSE 1 LASERPRODUKT.

● Tämä laite on luokiteltu LUOKAN 1 LASERLAITTEEKSI.

● Denna produkt klassificeras som KLASS 1 LASERAPPARAT.

● Tento výrobek je klasifikován jako LASEROVÝ VÝROBEK TŘÍDY 1.

● Tento výrobek je klasifikovaný ako LASEROVÝ VÝROBOK TRIEDY 1.

VÝSTRAHA: VÝROBEK JE VYBAVEN LASEREM. PŘI NESPRÁVNÉ MANIPULACI S PŘÍSTROJEM V ROZPORU S TÍMTO NÁVODEM MŮŽE DOJÍT K NEBEZPEČNÉMU OZÁŘENÍ. NEOTVÍREJTE A NESNÍMEJTE PRŮTO ŽÁDNÉ KRYTY A PŘÍSTROJ NEOPRAVUJTE. OPRAVU A SERVIS SVĚŘTE ODBORNÉMU SERVISU.

VÝSTRAHA: VÝROBOK JE VYBAVENÝ LASEROM. PRI NESPRÁVNOM MANIPULOVANÍ S PŘÍSTROJOM V ROZPORE S TÍMTO NÁVODOM MÔŽE DÔJSŤ K NEBEZPEČNÉMU OŽIARENIU. NEODKRÝVAJTE PRŮTO ŽIADNE KRYTY A PŘÍSTROJ NEOPRAVUJTE. OPRAVU A SERVIS PRENECHAJTE ODBORNÉMU SERVISU.

HT-CN400DVH
HT-CN500DVH

Eigenschaften der Laserdiode

Material: AlGaAs/AlGaInP
Wellenlänge: 785 nm/650 nm
Emissionsdauer: kontinuierlich
Laser-Ausgang: max. 0,6 mW

Caractéristiques de la diode laser

Matière: AlGaAs/AlGaInP
Longueur d'onde: 785 nm/650 nm
Durée d'émission: ininterrompue
Puissance de sortie
laser maximale: 0,6 mW

Características del diodo láser

Material: AlGaAs/AlGaInP
Longitud de onda: 785 nm/650 nm
Duración de emisión : continua
Salida de láser: máx. 0,6 mW

Laserdiodens egenskaper

Material: AlGaAs/AlGaInP
Våglängd: 785 nm/650 nm
Utstrålningsvaraktighet: kontinuerlig
Lasereffekt: max. 0,6 mW

Proprietà del diodo laser

Materiale: AlGaAs/AlGaInP
Lunghezza d'onda: 785 nm/650 nm
Durata di emissione: continua
Uscita massima del laser: 0,6 mW

Laser diode specificaties

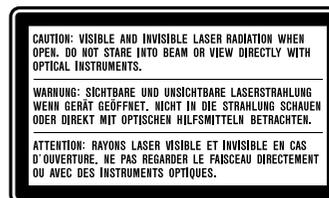
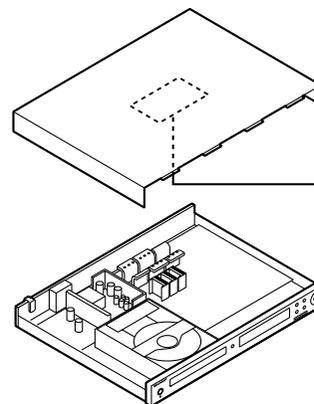
Materiaal: AlGaAs/AlGaInP
Golflengte: 785 nm/650 nm
Stralingsduur: doorlopend
Laseruitgang: max. 0,6 mW

Propriedades do diodo de laser

Material: AlGaAs/AlGaInP
Comprimento de onda: 785 nm/650 nm
Duração da emissão: contínua
Saída de laser: máx. 0,6 mW

Laser Diode Properties

Material: AlGaAs/AlGaInP
Wavelength: 785 nm/650 nm
Emission Duration: continuous
Laser Output: max. 0.6 mW



ADVERSEL-SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. SE IKKE IND I STRÅLEN-HELLER IKKE MED OPTISKE INSTRUMENTER.

VARO! AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE ÄLÄ TUJOTA SÄTEESEEN ÄLÄKÄ KATSO SITÄ OPTISEN LAITTEEN LÄPI.

VARNING-SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STIRRA EJ IN I STRÅLEN OCH BETRakta EJ STRÅLEN GENOM OPTISKT INSTRUMENT.

VAROITUS! LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

VARNING - OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERAS. KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING, SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.

<ul style="list-style-type: none"> ● In Lizenz von Digital Theater Systems, Inc. hergestellt. US Pat. Nr. 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 und andere, ausgegebene und schwebende, weltweite Patente. "DTS" und "DTS Digital Surround" sind eingetragene Warenzeichen der Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Alle Rechte vorbehalten.
<ul style="list-style-type: none"> ● Fabriqué, sous licence de Digital Theater Systems, Inc. Les brevets US Pat. No. 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 et autres internationaux délivrés et demandés. "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Tous droits réservés.
<ul style="list-style-type: none"> ● Fabricado con licencia de Digital Theater Systems, Inc. Patentes de EE.UU.N.º 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 y otras patentes mundiales emitidas y pendientes. "DTS" y "DTS Digital Surround" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Todos los derechos reservados.
<ul style="list-style-type: none"> ● Tillverkad under licens från Digital Theater Systems, Inc. US Pat. No. 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 och andra världspatent utgivna och oavgjorda. "DTS" och "DTS Digital Surround" är registrerade varumärken för Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Alla rättigheter förbehållna.
<ul style="list-style-type: none"> ● Costruito su licenza della Digital Theater Systems, Inc. US Pat. No. 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 e brevetti già concessi o in attesa di esserlo di altri Paesi. "DTS" e "DTS Digital Surround" sono marchi di fabbrica registrati della Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Tutti i diritti riservati.
<ul style="list-style-type: none"> ● Gefabriceerd onder licentie van Digital Theater Systems, Inc. US patentnummer 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 en andere wereldwijde patenten verstrekt en aangevraagd. "DTS" en "DTS Digital Surround" zijn geregistreerde handelsmerken van Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Alle rechten voorbehouden.
<ul style="list-style-type: none"> ● Produzido sob licença da Digital Theater Systems, Inc. Patente nos Estados Unidos Nº 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 e outras patentes ao redor do mundo emitidas e pendentes. "DTS" e "DTS Digital Surround" são marcas comerciais registradas da Digital Theater Systems, Inc. Direitos autorais 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Todos os direitos reservados.
<ul style="list-style-type: none"> ● Manufactured under license from Digital Theater Systems, Inc. US Pat. No. 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 and other world-wide patents issued and pending. "DTS" and "DTS Digital Surround" are registered trademarks of Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. All Rights Reserved.

<ul style="list-style-type: none"> ● In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt. "Dolby", "Pro Logic" und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.
<ul style="list-style-type: none"> ● Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. «Dolby», «Pro Logic» et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.
<ul style="list-style-type: none"> ● Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo con una doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.
<ul style="list-style-type: none"> ● Tillverkad på Dolby Laboratories licens. "Dolby", "Pro Logic" och dubbel-D-symbol är varumärken som tillhör Dolby Laboratories.
<ul style="list-style-type: none"> ● Prodotto sotto licenza dalla Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" ed il simbolo doppia D sono marchi registrati della Dolby Laboratories.
<ul style="list-style-type: none"> ● Vervaardigd in licentie van Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" en het dubbel D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.
<ul style="list-style-type: none"> ● Fabricado sob licença da Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" e o símbolo do "D" duplo são marcas registradas da Dolby Laboratories.
<ul style="list-style-type: none"> ● Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

HT-CN400DVH
HT-CN500DVH

FRANÇAIS

Introduction

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur ce produit SHARP. Pour en tirer le meilleur parti, veuillez lire ce mode d'emploi très attentivement.

- Home Cinema avec DVD HT-CN400DVH composé de HT-CN400DVH (appareil principal), CP-CN400HF (enceintes avant), CP-CN400HC (enceinte centrale), CP-CN400HR (enceintes surround) et CP-CN400HSW (woofer auxiliaire).
- Home Cinema avec DVD HT-CN500DVH composé de HT-CN500DVH (appareil principal), CP-CN500HF (enceintes avant), CP-CN500HC (enceinte centrale), CP-CN500HR (enceintes surround) et CP-CN500HSW (woofer auxiliaire).

Icônes utilisées dans ce manuel

Certaines fonctions ne sont pas utilisables selon les disques. Les icônes suivantes indiquent les disques utilisables dans le chapitre correspondant.

- DVD** ... Représente le DVD.
- SVCD** ... Indique le Super vidéo CD.
- VCD** ... Représente le CD vidéo.
- CD** ... Représente le CD audio.
- MP3** ... Indique le CD-R/RW encodé au format MP3.
- JPEG** ... Indique le CD-R/RW encodé au format JPEG.

- Certaines opérations ne peuvent pas être réalisées selon les disques malgré leur description dans ce manuel.
- Pendant le fonctionnement, on peut voir apparaître "Ⓜ" qui indique que l'opération tentée est interdite par le disque.

Renseignements sur les droits d'auteur

- La copie, la diffusion, l'affichage public, la transmission, la représentation publique ou la location non autorisés (que ces activités soient à but lucratif ou non) du contenu d'un disque sont interdits par la loi.
- Ce système est équipé d'une technologie de protection contre les copies qui cause une importante dégradation de l'image quand le contenu d'un disque est copié sur une vidéocassette.
- Ce système est protégé par des brevets déposés aux États-Unis et par d'autres droits de propriété intellectuelle, et par des droits d'auteurs qui appartiennent à Macrovision Corporation. L'utilisation de la technologie de protection contre les copies de Macrovision dans ce système est autorisée par Macrovision et est destinée uniquement à une utilisation domestique, sans une autorisation écrite spécifique de Macrovision. L'ingénierie inverse ou le désassemblage est interdit.

Types de disques utilisables

Le lecteur DVD peut reproduire les disques portant les marques suivantes:

Type de disque	Contenu du disque	Taille de disque
Disque DVD vidéo 	Audio et vidéo (films)	12 cm 8 cm
Super vidéo CD 	Audio et vidéo (films)	12 cm 8 cm
CD vidéo 	Audio et vidéo (films)	12 cm 8 cm
CD audio 	Audio	12 cm 8 cm
CD-R/CD-RW (*1)  Ou CD-R/CD-RW enregistré sous format MP3 (*2), JPEG (*3)	Audio et image	12 cm 8 cm

(*1): Le CD-R/CD-RW peut ne pas être reproduit selon l'élément d'enregistrement ou le disque.

(*2): Les fichiers MPEG 1 Audio Layer 3 (MP3) peuvent être lus seulement si leur fréquence d'échantillonnage est de 44,1 kHz ou de 48,1 kHz et si leur débit binaire est de 128 kbps ou plus. Toutefois, certains ne peuvent pas être reproduits selon les conditions ou le format.

(*3): Cet appareil peut reproduire aussi les disques JPEG ou JPG. La qualité des images peut ne pas être claire selon la résolution ou le procédé d'enregistrement.

- En ce qui concerne les disques incompatibles, voir page 5.

Table des matières

HT-CN400DVH
HT-CN500DVH

FRANÇAIS

	Page
■ Informations générales	
Accessoires	3
Accessoires en option	3
Précautions	4
Description de disques	5, 6
Commandes et voyants	7 - 10
■ Raccordement du système	
Raccordement des enceintes	11, 12
Raccordement des antennes	12
Raccordement aux téléviseurs, magnétoscopes, etc.	13, 14
■ Avant l'utilisation	
Mise en place du système	15
Mise en place des piles	16
Mise sous tension	16
Changement du menu de configuration	17 - 21
Commande générale	22
■ Fonctionnement de DVD	
Lecture DVD	
Lecture	23, 24
Pour reprendre la lecture après l'arrêt (lecture par reprise)	24
Voyants d'opération en mode DVD	24
Fonctionnement de base	
Pour localiser le début d'un chapitre (page) (saut)	25
Avance rapide/inversion (recherche)	25
Pour déclencher la lecture à partir d'un point souhaité (lecture directe)	26
Opération utile	
Image fixe/avance image	27
Ralenti	27
Pour changer l'angle	28
Pour agrandir une image (zoom avant)	28
Pour répéter la lecture (répétition)	29
Pour répéter la lecture entre deux points spécifiés (répétition A-B)	30
Pour sélectionner un titre sur le menu d'accueil du disque	30
Pour sélectionner la langue pour le sous-titre et le dialogue dans le menu de disque	30

	Page
Divers réglages	
Pour changer la langue de sous-titrage	31
Pour changer la langue de dialogue (sortie audio)	31
Pour changer le type de téléviseur	32
Pour changer le canal audio	32
Pour modifier l'affichage sur l'écran	32

■ Fonctionnement de CD vidéo et Super vidéo CD

Lecture de CD vidéo et de Super vidéo CD	
Lecture du CD vidéo (Super vidéo CD) avec P.B.C.	33
Lecture sans activation de la fonction de contrôle de la lecture	34
Pour déclencher la lecture à partir d'un point souhaité (lecture directe)	34

■ Fonctionnement de CD, CD-R et CD-RW

Fonctionnement de CD	
Pour la lecture dans un ordre souhaité (lecture des morceaux programmés)	35

Fonctionnement de disques MP3 et JPEG

Lecture sur l'écran de menu MP3	36, 37
Fonction de zoom	38
Rotation de l'image	38

■ Fonctionnement du tuner

Écoute de la radio	39, 40
Radio Data System (RDS)	41, 42

■ Fonctions avancées

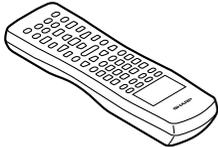
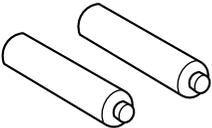
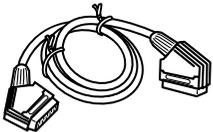
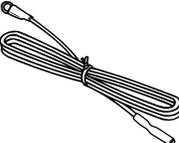
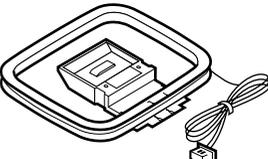
Profiter de divers sons	43, 44
Réglage du temps de délai/niveau d'enceinte	45, 46
Mise en arrêt différée	47

■ Références

Voyants d'erreur et leur message	48
Dépannage	49, 50
Entretien	51
Fiche technique	51, 52

Accessoires

Vérifier que les accessoires ci-dessous sont présents dans l'emballage.

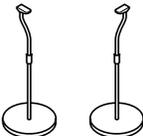
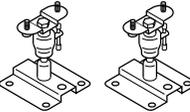
 <p>Télécommande × 1</p>	 <p>Pile "AA" (UM/SUM-3, R6, HP-7 ou équivalent) × 2</p>	 <p>Câble SCART × 1</p>	 <p>Blanc et noir (pour enceinte avant gauche) environ 5 m</p>	 <p>Vert et noir (pour enceinte centrale) environ 5 m</p>	 <p>Rouge et noir (pour enceinte avant droite) environ 5 m</p>
 <p>Antenne FM × 1</p>	 <p>Cadre-antenne PO × 1</p>	 <p>Cordon de raccordement d'enceinte × 6</p> <p>Violet et noir (pour woofer auxiliaire) environ 5 m</p> <p>Bleu et noir (pour enceinte surround gauche) environ 15 m</p> <p>Gris et noir (pour enceinte surround droite) environ 15 m</p>			

Note:

Le système est livré seulement avec les accessoires ci-dessus.

Accessoires en option

Utiliser des accessoires optionnels spécifiés pour assurer le bon fonctionnement de ce produit.
Pour la mise en place des enceintes, lire les instructions fournies avec les pieds ou les supports.

PIEDS ENCEINTES SATELLITES	SUPPORT MURAL POUR ENCEINTES
<p>Modèle: AD-AT11ST</p> 	<p>Modèle: AD-AT10SA</p> 

Notes:

- Les illustrations peuvent différer légèrement des accessoires en option.
- Certains des accessoires ci-dessus ne sont pas livrés avec l'appareil selon la région.

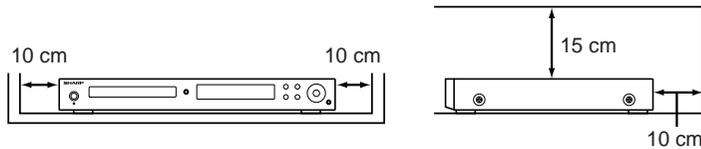
Précautions

HT-CN400DVH
HT-CN500DVH

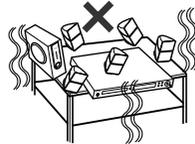
FRANÇAIS

■ Général

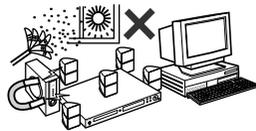
- Vérifier que l'appareil est installé dans un lieu bien aéré et qu'il est dégagé de tous côtés (pas d'obstacle à moins de 10 cm de l'appareil). Il doit y avoir 15 cm d'espace libre au-dessus de l'appareil.



- Installer l'appareil sur un socle stable, horizontal et exempt de vibrations.



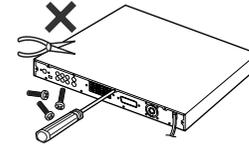
- Mettre l'appareil à l'abri du soleil, du champ magnétique, de la poussière excessive ou de l'humidité. On l'écartera aussi d'un appareil électronique (ordinateur domestique, télécopieur, etc.) qui provoquerait des parasites.



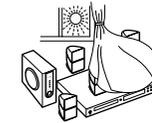
- Ne rien placer sur l'appareil.
- Mettre l'appareil à l'abri de l'humidité, de la chaleur excessive (supérieure à 60°C) ou du froid excessif.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, on le débranchera et rebranchera. On le rallumera ensuite.
- En cas d'orage, débrancher l'appareil.
- Débrancher le cordon d'alimentation en le tenant par la fiche pour ne pas abîmer les fils internes.



- **Ne pas ôter l'enveloppe, on s'exposera à la secousse électrique. Pour toute réparation interne, s'adresser au revendeur SHARP.**



- Veiller à ne pas couvrir les ouvertures de ventilation de journaux, de nappes, de rideaux, etc.



- Éviter de placer sur l'appareil une bougie qui brûle.
- Il faut traiter une pile usée selon la réglementation environnementale.
- L'appareil a été conçu pour l'usage par temps modéré.
- Utiliser ce produit dans une plage de température comprise entre 5°C et 35°C.

■ Avertissement:

Respecter la tension spécifiée sur l'appareil. Une tension plus élevée peut être dangereuse et peut causer un incendie ou tout autre accident. Sharp ne sera pas tenu responsable de tout dommage résultant de non-respect de la tension spécifiée.

■ Commande de volume

Le niveau sonore réel dans un réglage donné dépend de divers éléments: rendement des enceintes, lieu d'écoute, etc. Éviter une augmentation brusque du volume. Elle se produit, par exemple, lors de la mise sous tension avec un réglage du volume élevé. Éviter aussi une longue écoute à niveau élevé.

Informations générales
- Précautions -

F

F-4

Description de disques

■ Disques ne pouvant pas être reproduits

- DVD sans le code de région "2" ou "ALL".
- DVD selon le système SECAM
- DVD-ROM
- DVD-RAM
- DVD-audio
- CDG
- CDV
- CD photo
- CD-ROM
- SACD
- Disques enregistrés sous formats spéciaux etc.

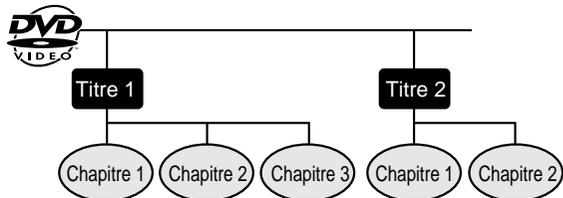
- Les disques ci-dessus ne sont pas possibles à reproduire. Ou bien aucun son ne sera entendu ou aucune image n'apparaît sur l'écran.
- Une lecture erronée peut endommager les enceintes ou l'ouïe à l'écoute par le casque à volume élevé.
- On ne peut pas reproduire les disques illégalement fabriqués.

Notes:

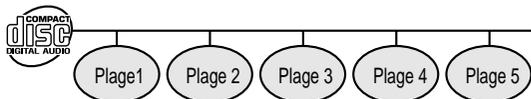
- S'il s'agit d'un disque rayé, encrassé ou mis à l'envers, la lecture n'est pas assurée. Se reporter à "Entretien des disques DVD/CD (page 51)" et nettoyer le disque.
- Éviter d'utiliser des disques au format spécial (cœur ou octogone) qui risquent de s'éjecter en cours de rotation. On risque de se blesser.

■ Titre, chapitre et plage

Le DVD est composé de "titres" et de "chapters". Si le disque contient deux films ou plus, le "titre" représente un film. Le titre est subdivisé en "chapters".



Le CD audio est composé de "plages". Une "plage" représente un morceau de musique sur CD audio.



Note:

Certains disques ne portent pas de numéros pour titres, chapitres ou plages.

■ Icônes sur DVD

Vérifier les icônes de la pochette de DVD avant de reproduire les disques.

Affichage	Descriptions
Code de région (numéro de zone utilisable) 	Les disques DVD portent des codes de région qui indiquent dans quels pays ils peuvent être reproduits. Ce système peut reproduire des disques portant le code "2" ou "ALL".
Format utilisé sur le DVD 	Enregistré en 4:3.
	On peut visionner une image large sur un téléviseur à écran large et une image letter-box sur l'écran 4:3.
	On peut visionner une image large sur un téléviseur à écran large et une image coupée en 4:3 sur l'écran 4:3.
Type de sous-titres enregistrés 	Langues de sous-titrage enregistrées. Exemple: 1: Anglais 2: Français On peut spécifier une langue de son choix pour le sous-titrage au moyen de la touche SUBTITLE.
Nombre d'angles de prise de vue 	Nombre des angles de prise de vue enregistrés sur le DVD. On peut spécifier un angle souhaité avec la touche ANGLE.
Nombre de pistes audio et des systèmes d'enregistrement audio 	Indique le nombre des pistes audio et des systèmes d'enregistrement audio. Exemple: 1: Original <anglais> (DTS 5.1 Surround) 2: Anglais (Dolby Digital 5.1 Surround) ● On peut changer les pistes audio du DVD au moyen de la touche LANGUAGE. ● Le nombre des pistes audio et des systèmes d'enregistrements varient selon le DVD. Consulter le manuel de DVD.

La liste ci-dessous indique les pays couverts par le code de région 2.

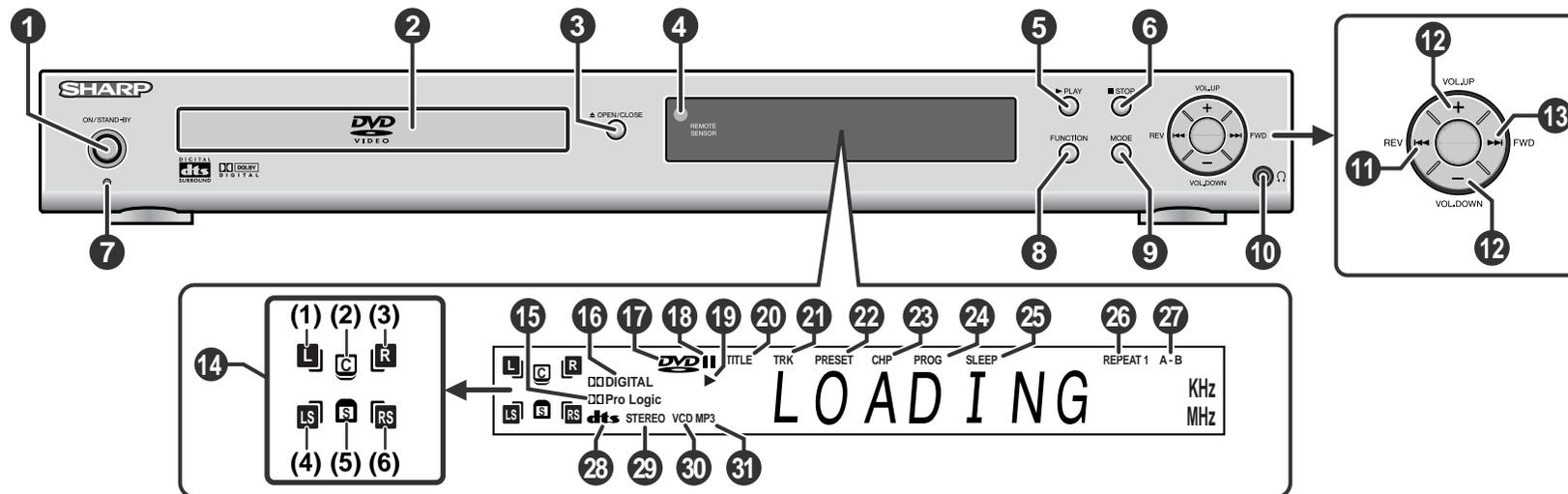
République hellénique	pays et régions
Albanie	République d'Albanie
Andorre	Principauté d'Andorre
Autriche	République d'Autriche
Bahreïn	État de Bahreïn
Belgique	Royaume de Belgique
Bosnie-Herzégovine	République de Bosnie-Herzégovine
Bulgarie	République de Bulgarie
Channel Islands	*Îles Anglo-Normandes
Croatie	République de Croatie
Chypre	République de Chypre
Cesko	République tchèque
Danemark	Royaume du Danemark
Égypte	République arabe d'Égypte
Faeroe Islands	*Îles de Faeroe
Finlande	République de Finlande
France	République française
Allemagne	République fédérale d'Allemagne
Gibraltar	*Gibraltar
Grèce	République hellénique
Greenland	*Groenland
Hongrie	République de Hongrie
Islande	République d'Islande
Iran	République islamique d'Iran
Irak	République d'Irak
Irlande	Irlande
Île de Man	*Île de Man
Israël	État d'Israël
Italie	République italienne
Japon	Japon
Jordanie	Royaume hachémite de Jordanie
Koweït	État du Koweït

Nom	pays et régions
Liban	République libanaise
Lesotho	Royaume du Lesotho
Liechtenstein	Principauté de Liechtenstein
Luxembourg	Grand-Duché de Luxembourg
Macédonie	République de Macédonie
Malte	République de Malte
Monaco	Principauté de Monaco
Pays-Bas	Royaume des Pays-Bas
Norvège	Royaume de Norvège
Oman	Sultanat d'Oman
Pologne	République de Pologne
Portugal	République portugaise
Qatar	État du Qatar
Roumanie	Roumanie
Saint-Marin	République de Saint-Marin
Arabie saoudite	Royaume d'Arabie saoudite
Slovaquie	République slovaque
Slovénie	République de Slovénie
Afrique du Sud	République d'Afrique du Sud
Espagne	Royaume d'Espagne
Svalbard and Jan Mayen Islands	*Îles de Svalbard et de Jan Mayen
Swaziland	Royaume du Swaziland
Suède	Royaume de Suède
Suisse	Confédération suisse
Syrie	République arabe syrienne
Turquie	République de Turquie
Al Imarat	Émirats arabes unis
Royaume-Uni	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Vatican City State	État de la Cité du Vatican
Yémen	République du Yémen
Yougoslavie	République fédérative de Yougoslavie

* représente le nom des zones.

Commandes et voyants

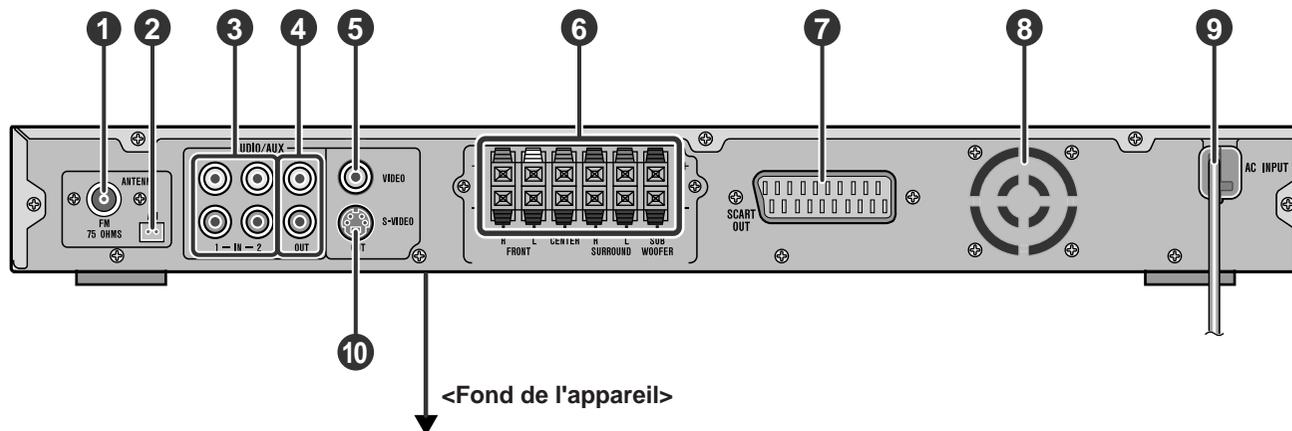
■ Appareil principal (façade)



	Page de référence
1. Touche marche/attente	16
2. Tiroir de disque	23
3. Touche d'ouverture/fermeture de tiroir de disque	23
4. Capteur de télécommande	16
5. Touche de lecture ou de pause	23, 24
6. Touche d'arrêt	24
7. Voyant d'attente	16
8. Touche de fonction	14, 23, 39
9. Touche de mode de niveau d'enceinte	22, 46
10. Prise de casque	22
11. Touche de saut bas de chapitre (page) ou d'accord bas	25, 39
12. Touches de volume haut et bas ou de réglage du niveau d'enceinte	22, 46
13. Touche de saut haut de chapitre (page) ou d'accord haut	25, 39
14. Voyants d'enceinte	44
(1) Voyant de l'enceinte avant gauche	(4) Voyant de l'enceinte surround gauche
(2) Voyant de l'enceinte centrale	(5) Voyant de woofer auxiliaire
(3) Voyant de l'enceinte avant droite	(6) Voyant de l'enceinte surround droite

	Page de référence
15. Voyant Dolby Pro Logic	44
16. Voyant de signal Dolby Digital	43
17. Voyant DVD	24
18. Voyant de pause	24
19. Voyant de lecture	24
20. Voyant de titre	26
21. Voyant de page	34
22. Voyant de présélection de tuner	40
23. Voyant de chapitre	26
24. Voyant de programme	35
25. Voyant de mise en arrêt différée	47
26. Voyant de répétition	29
27. Voyant de répétition A - B	30
28. Voyant de signal DTS	43
29. Voyant de réception en stéréo (2 canaux) ou en FM stéréo	39, 43
30. Voyant de SVCD/VCD/CD	24
31. Voyant MP3 ou JPEG	24

■ Appareil principal (dos)



<Fond de l'appareil>

SHARP MODÈLE N° HT-CN400DVH	
HOME CINEMA AVEC DVD	
230V ~ 50Hz	88W
N° DE SÉRIE	
SHARP CORPORATION	FABRIQUÉ EN CHINE

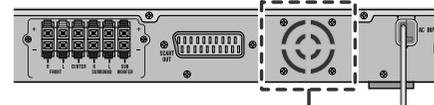
SHARP MODÈLE N° HT-CN500DVH	
HOME CINEMA AVEC DVD	
230V ~ 50Hz	105W
N° DE SÉRIE	
SHARP CORPORATION	FABRIQUÉ EN CHINE

Page de référence

1. Prise d'antenne de FM 75 ohms	12
2. Prise de cadre-antenne PO	12
3. Prises d'entrée audio 1/2	14
4. Prises de sortie audio	13, 14
5. Prise de sortie vidéo	13
6. Bornes d'enceinte	11
7. Prise de sortie SCART	13
8. Ventilateur de refroidissement	8
9. Cordon d'alimentation	14
10. Prise de sortie S-vidéo	13

Ventilateur de refroidissement

Cet appareil est doté d'un ventilateur de refroidissement afin d'assurer le bon dégagement de la chaleur. Ne pas obstruer cette ouverture prévue à l'arrière.

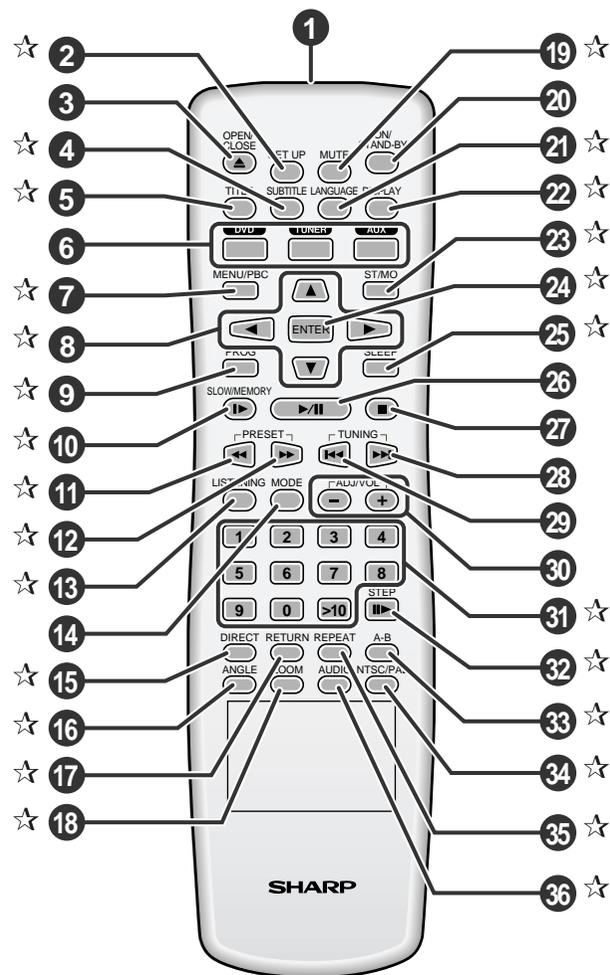


Ventilateur de refroidissement

Attention:

- L'appareil chauffe pendant le fonctionnement. Ne pas toucher les zones chaudes pour longtemps. On risque une brûlure légère.
- Cet appareil est doté d'une fonction spéciale qui protège le circuit d'amplification. Si elle est activée, le son est coupé. On débranchera alors l'appareil et, 15 minutes après, on le rebranchera et rallumera.

Commandes et voyants (suite)

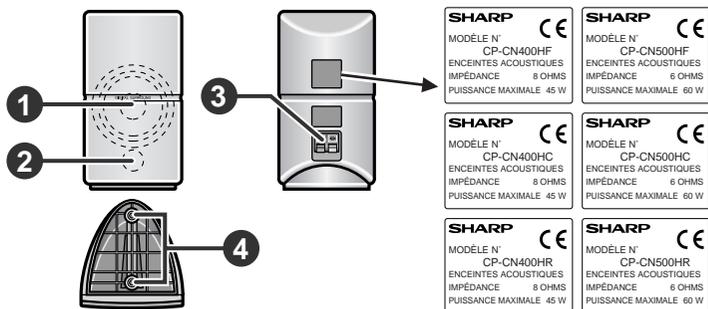


■ Télécommande

	Page de référence
1. Émetteur de télécommande	.16
2. Touche de menu de configuration	.17
3. Touche d'ouverture/fermeture de tiroir de disque	.23
4. Touche de sélection de sous-titre	.31
5. Touche de sélection de titre	.30
6. Touches de sélection d'entrée DVD/tuner/auxiliaire	.14, 23, 39
7. Touche de menu et marche/arrêt de contrôle de lecture	.30, 34, 36
8. Touches de curseur	.17
9. Touche de programme	.35
10. Touche de ralenti ou de mémoire de présélection	.27, 40
11. Touche d'inversion ou de présélection bas	.25, 40
12. Touche d'avance rapide ou de présélection haut	.25, 40
13. Touche de mode d'écoute surround/Stereo (2-ch)	.43
14. Touche de mode de niveau d'enceinte	.22, 46
15. Touche directe	.26
16. Touche de sélection d'angle	.28
17. Touche de retour	.33
18. Touche de zoom	.28, 38
19. Touche d'assourdissement	.22
20. Touche marche/attente	.16
21. Touche de sélection de langue	.31
22. Touche d'affichage	.32
23. Touche de sélection de FM stéréo/mono	.39
24. Touche d'entrée	.17
25. Touche de mise en arrêt différée	.47
26. Touche de lecture ou de pause	.23, 24
27. Touche d'arrêt	.24
28. Touche de saut haut de chapitre (page) ou d'accord haut	.25, 39
29. Touche de saut bas de chapitre (page) ou d'accord bas	.25, 39
30. Touches de volume haut et bas ou de réglage du niveau d'enceinte	.22, 46
31. Touches de numéro directes	.26
32. Touche d'avance image	.27
33. Touche de répétition A - B	.30
34. Touche de sélection NTSC/PAL	.17, 32
35. Touche de répétition	.29
36. Touche de sélection audio	.32

Les touches portant la marque "☆" dans l'illustration ou mises en gras dans la liste ne se trouvent que sur la télécommande.

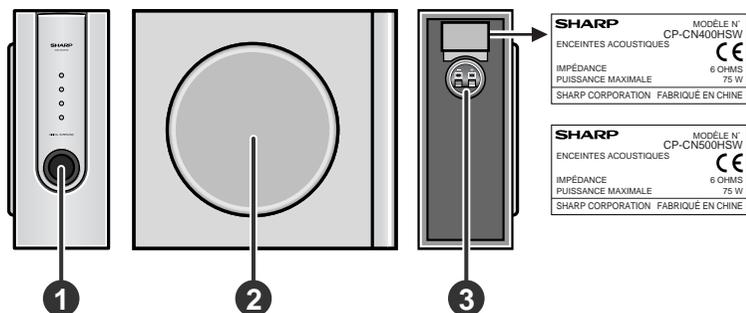
■ Enceintes avant/centrale/surround



Page de référence

- 1. Haut-parleur
- 2. Évent de baffle réflex
- 3. Bornes d'enceinte 11
- 4. Trou pour les pieds ou les supports 3

■ Woofer auxiliaire

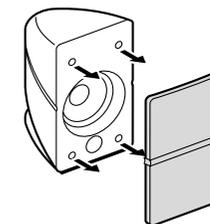


Page de référence

- 1. Évent de baffle réflex
- 2. Woofer
- 3. Bornes d'enceinte 11

Les façades des enceintes sont amovibles:

Veiller à ce que rien ne se heurte contre le diaphragme lorsqu'on retire la façade.



■ Fonctions des enceintes

Enceinte avant:

Reproduit le son des deux canaux (mode stéréo) ou le son surround avant.

Enceinte centrale:

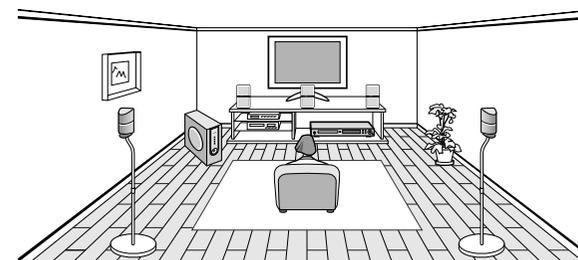
Reproduit le son surround central.

Enceinte surround:

Reproduit le son surround arrière.

Woofer auxiliaire:

Reproduit les graves.



(Pour la mise en place des enceintes, voir la page 15.)

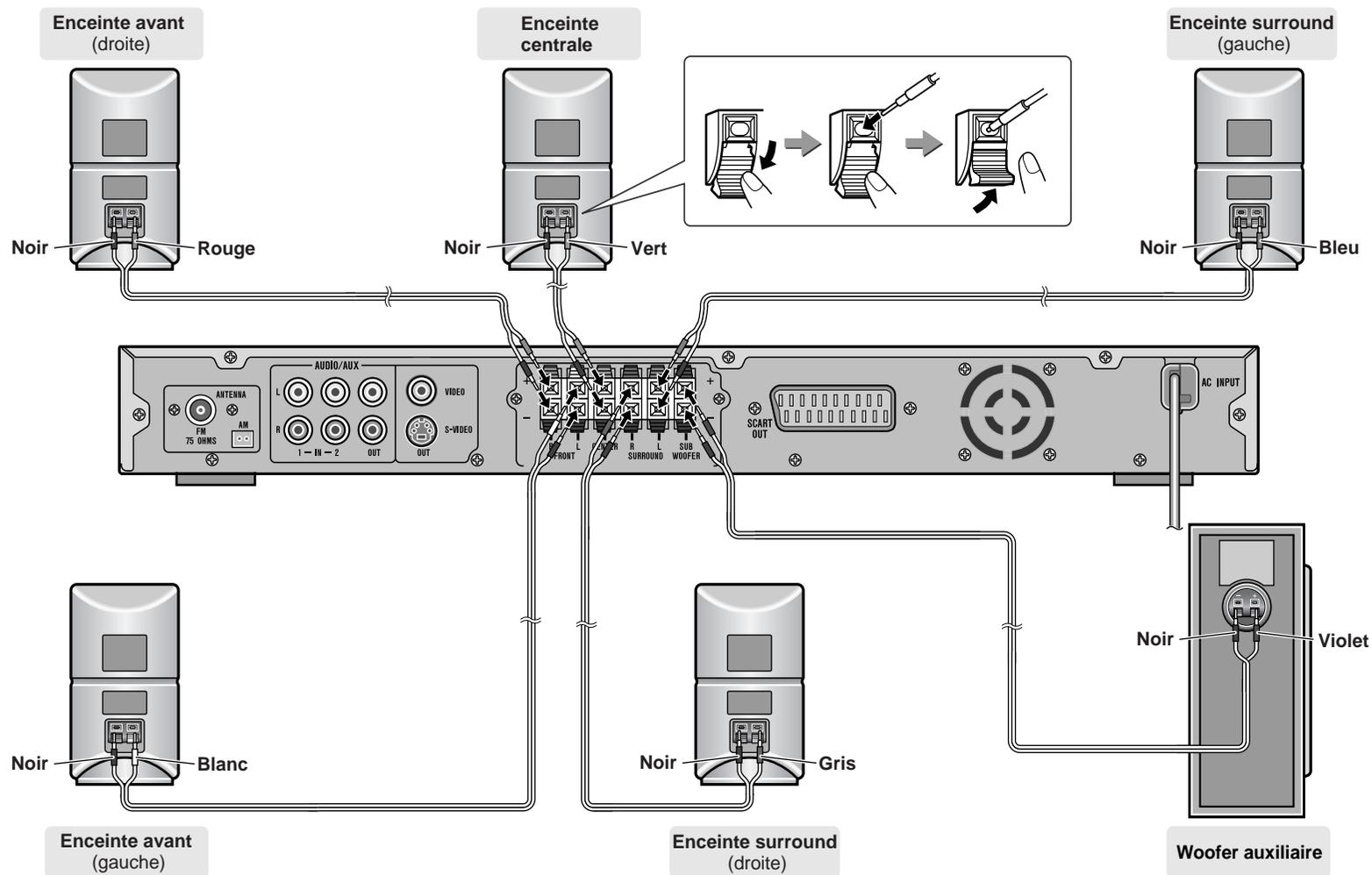
Notes:

- Ne rien placer ou laisser pénétrer dans l'évent de baffle réflex.
- Les enceintes avant et centrale sont magnétiquement blindées.



Raccordement des enceintes

Les bornes d'enceinte prévues sur l'appareil principal et sur les enceintes et les fils d'enceinte se distinguent par leur couleur.
Raccorder les enceintes et l'appareil en respectant leur couleur.
(Pour la mise en place des enceintes, voir la page 15.)

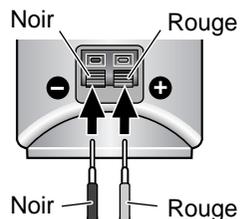


■ Branchement des fils d'enceinte

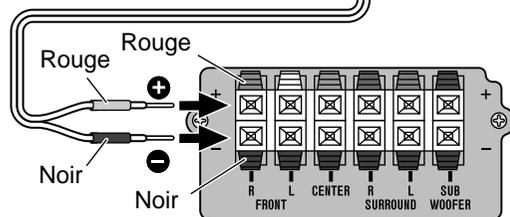
Pendant le raccordement des enceintes, laisser l'appareil débranché.

Raccorder les fils aux enceintes et puis sur l'appareil. Cela supprime le court-circuit entre les bornes ⊕ et ⊖.

1 Raccorder les fils aux enceintes.



2 Raccorder les fils à l'appareil principal.



Attention:

- Les enceintes livrées avec HT-CN400DVH ont été conçues exclusivement pour HT-CN400DVH. Les enceintes livrées avec HT-CN500DVH sont pour HT-CN500DVH. Ne pas raccorder les enceintes pour HT-CN400DVH ou HT-CN500DVH à d'autres équipements. Éviter aussi de raccorder d'autres enceintes à HT-CN400DVH ou HT-CN500DVH. Il peut se produire un mauvais fonctionnement.
- Respecter les polarités ⊕ et ⊖ et la droite et la gauche des enceintes. (L'enceinte droite signifie celle située à droite en se plaçant en face de l'appareil.)
- Ne pas laisser se toucher les fils dénudés des enceintes.
- Éviter de monter (ou s'asseoir) sur les enceintes. On risque de se blesser en tombant.
- Ne pas court-circuiter les fils. Si l'appareil est sous tension, il peut se produire un mauvais fonctionnement.
- Pour déconnecter les fils d'enceinte, débrancher l'appareil et retirer ensuite les fils de l'appareil.



Incorrect

Raccordement des antennes

HT-CN400DVH
HT-CN500DVH

FRANÇAIS

Antenne FM fournie:

Raccorder l'antenne FM à la prise FM 75 OHMS et diriger l'antenne FM vers la direction qui assure la meilleure réception.

Cadre-antenne PO fourni:

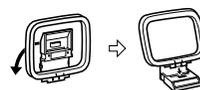
Raccorder le cadre-antenne PO à la prise AM. Positionner le cadre-antenne de façon à assurer la meilleure réception. Placer le cadre-antenne PO sur un meuble ou une étagère ou le visser sur une lampe ou au mur (vis non fournies).

Note:

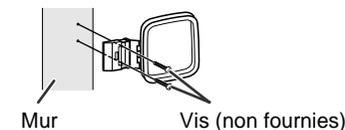
Éloigner l'antenne de l'appareil ou du cordon d'alimentation pour assurer une meilleure réception.

Mise en place du cadre PO:

< Montage >



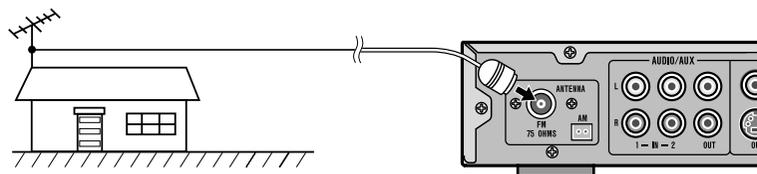
< Fixation au mur >



Antenne extérieure FM:

Pour obtenir une meilleure réception, utiliser une antenne extérieure FM. S'adresser au revendeur.

Antenne extérieure FM



Raccordement du système
- Raccordement des enceintes / Raccordement des antennes -

F

F-12

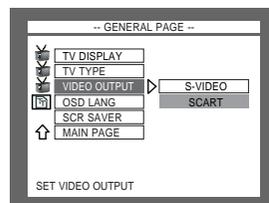
Raccordement aux téléviseurs, magnétoscopes, etc.

Attention:

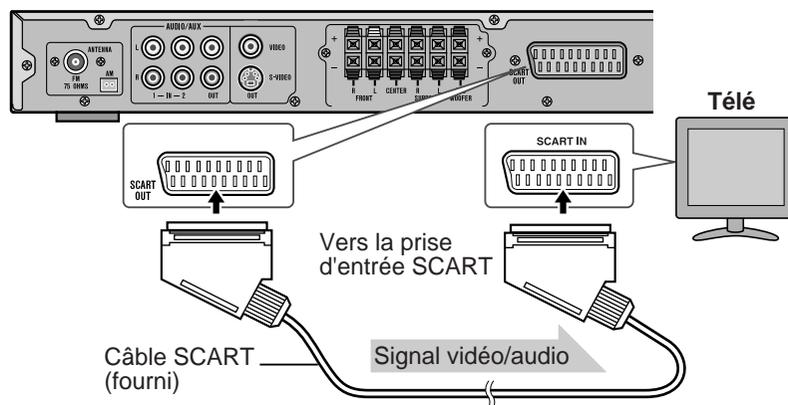
- Éteindre tous les équipements avant d'entamer ce raccordement.
- Éviter de raccorder à la fois un téléviseur et un magnétoscope à la prise SCART OUT, S-VIDEO OUT et VIDEO OUT. L'appareil ne supporte qu'une seule connexion.

Réglage de la sortie vidéo

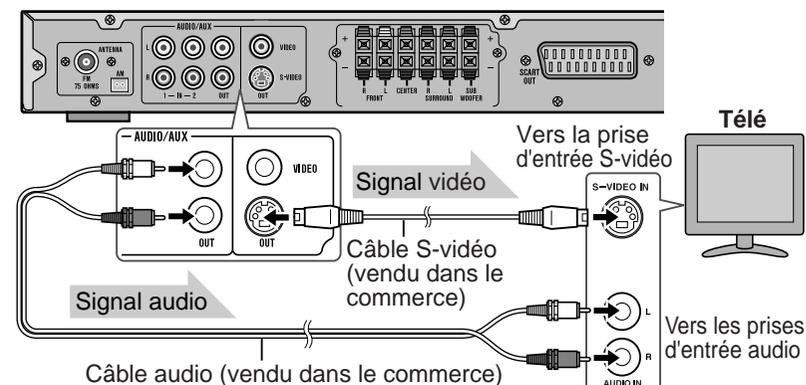
Selon qu'on utilise la prise SCART OUT ou S-VIDEO, changer la sortie vidéo. Voir page 20 pour plus de détails.



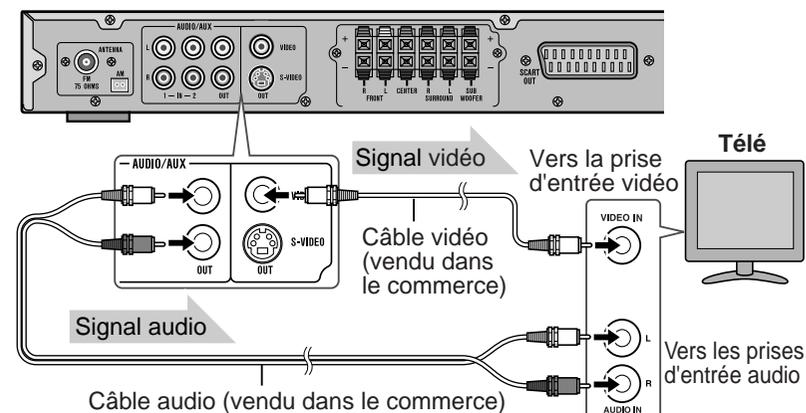
■ Raccordement à un téléviseur doté d'une prise SCART



■ Raccordement à un téléviseur doté d'une prise d'entrée S-vidéo

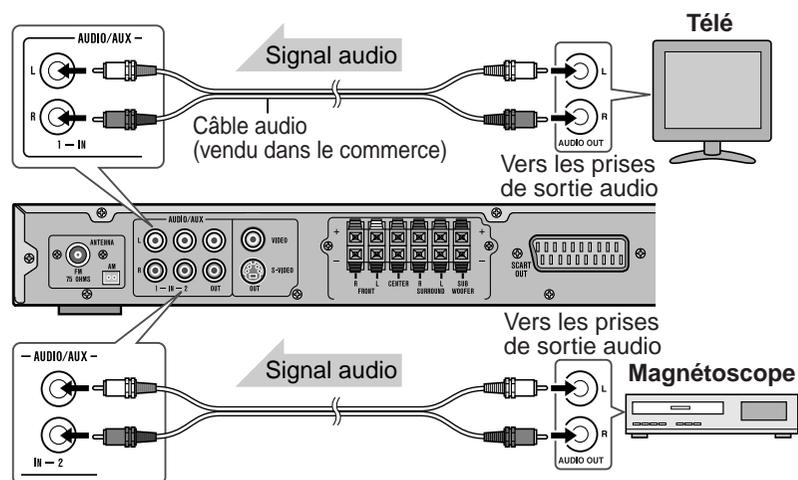


■ Raccordement à un téléviseur doté d'une prise d'entrée vidéo

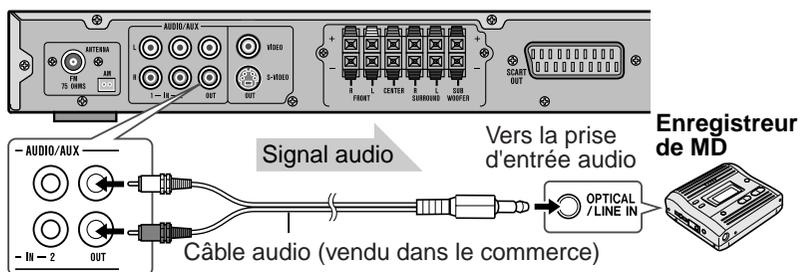


■ Raccordement audio aux téléviseurs ou magnétoscopes

On peut profiter de l'effet surround de téléviseurs ou de magnétoscopes en les raccordant à cet appareil.



■ Raccordement audio aux autres équipements

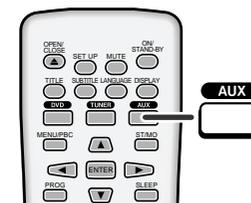


Notes:

- Modifier l'entrée du téléviseur selon la prise utilisée.
- Ne pas insérer un élément (magnétoscope, etc.) entre la télé et cet appareil. L'image risque d'être distordue.
- Se reporter au manuel qui accompagne l'équipement à raccorder.
- Bien enficher les câbles pour éviter une image floue ou parasitée.

Pour écouter le téléviseur ou le magnétoscope via cet appareil:

Agir à plusieurs reprises sur la touche AUX pour sélectionner l'entrée audio souhaitée.



- Pour le téléviseur, sélectionner "AUX 1 IN".
- Pour le magnétoscope, sélectionner "AUX 2 IN".
- Ou appuyer sur la touche **FUNCTION** de l'appareil principal.

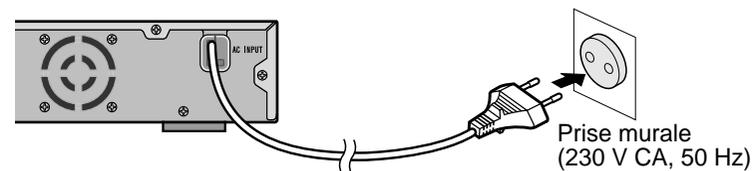
Afficheur de l'appareil

AUX 1 IN

AUX 2 IN

■ Branchement du cordon d'alimentation

Après avoir vérifié tous les raccordements, brancher l'appareil sur secteur.



Note:

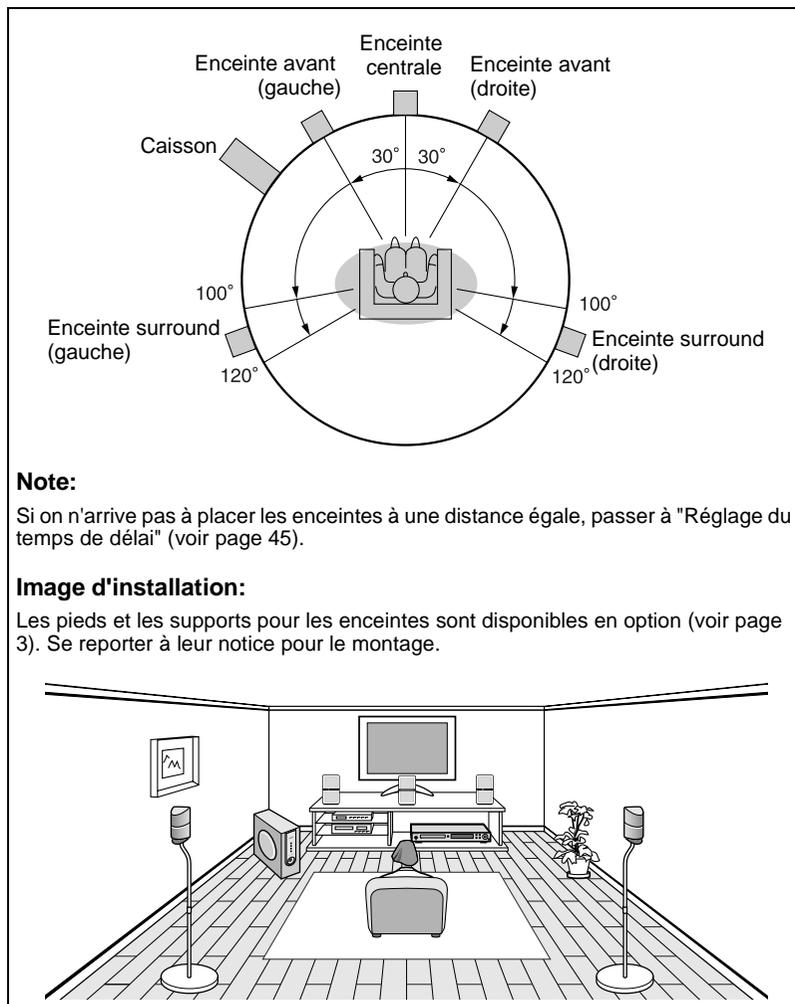
Débrancher l'appareil en période de non-utilisation prolongée.

Mise en place du système

■ Positionnement des enceintes

Le meilleur effet surround s'obtient en plaçant les enceintes à une même distance de l'auditeur.

Il est recommandé de positionner les enceintes comme suit.

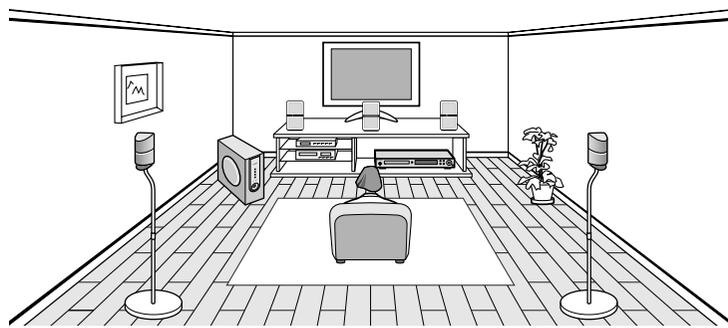


Note:

Si on n'arrive pas à placer les enceintes à une distance égale, passer à "Réglage du temps de délai" (voir page 45).

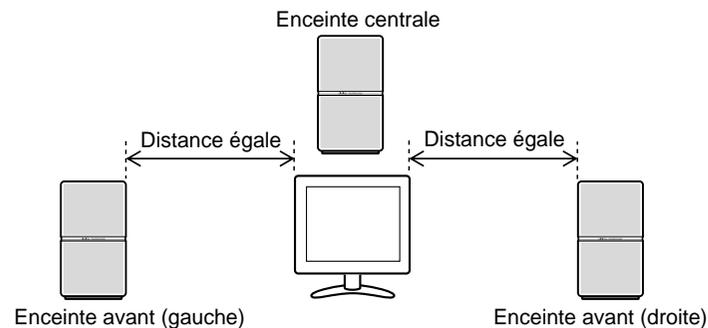
Image d'installation:

Les pieds et les supports pour les enceintes sont disponibles en option (voir page 3). Se reporter à leur notice pour le montage.



Notes:

- Placer le téléviseur juste au milieu entre les enceintes avant.
- Il est conseillé de placer l'enceinte centrale à proximité du téléviseur.
- Placer les enceintes surround à une hauteur un peu plus élevée que l'auditeur.
- Le woofer auxiliaire vibre pendant la reproduction des basses. On le placera sur une place stable et robuste.
- Le caisson reproduit les graves. Partout à sa place.



■ Enceintes magnétiquement blindées

Magnétiquement blindées, les enceintes avant et centrale peuvent être placées à côté ou à proximité du téléviseur. Toutefois, la décoloration peut se produire selon le type du téléviseur.

S'il se produit une altération des couleurs...

Éteindre le téléviseur (avec le commutateur marche/arrêt).
15 - 30 minutes après, rallumer le téléviseur.

Si les couleurs restent toujours altérées...

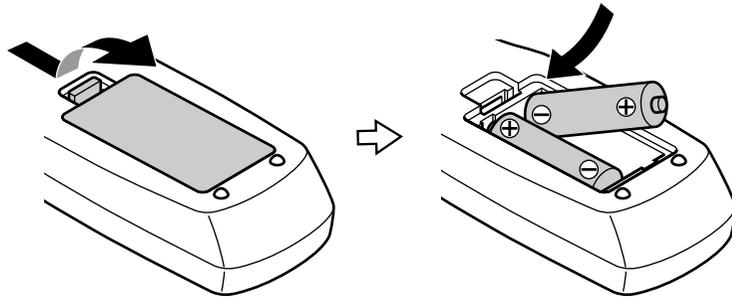
Éloigner les enceintes du téléviseur.
Pour plus de détails, se reporter au manuel qui accompagne le téléviseur.

Note:

Les enceintes et le woofer auxiliaire ne sont pas magnétiquement blindés.

Mise en place des piles

- 1 Retirer le couvercle.
- 2 Installer les piles fournies en respectant les polarités indiquées dans le logement de piles.
Pour introduire ou retirer les piles, on les poussera vers les bornes ⊖.
- 3 Refermer le logement.



Précautions à prendre:

- Remplacer en même temps toutes les piles par des neuves.
- Ne pas utiliser en même temps des piles neuves et anciennes.
- Pour éviter un endommagement éventuel dû à la fuite, on retirera les piles en période de non-emploi prolongée.

Attention:

- Éviter d'utiliser des piles rechargeables (pile nickel-cadmium, etc.).
- La mauvaise installation des piles peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Notes:

- Remplacer les piles si la distance télécommandable est réduite ou si le fonctionnement est irrégulier. Se procurer 2 piles au format "AA" (UM/SUM-3, R6, HP-7 ou équivalent).
- Avec un chiffon doux, nettoyer régulièrement l'émetteur de la télécommande et le capteur de l'appareil.
- Une forte lumière frappant le capteur gênera le fonctionnement. Modifier l'éclairage ou changer l'orientation de l'appareil.
- Mettre la télécommande à l'abri de l'humidité, la chaleur, le choc et les vibrations.

Mise sous tension

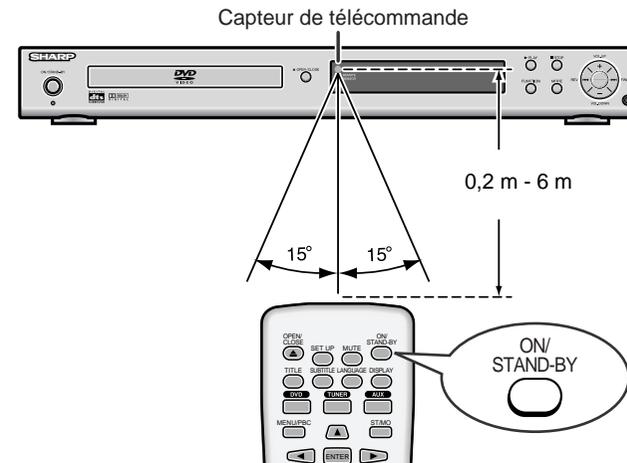
HT-CN400DVH
HT-CN500DVH

FRANÇAIS

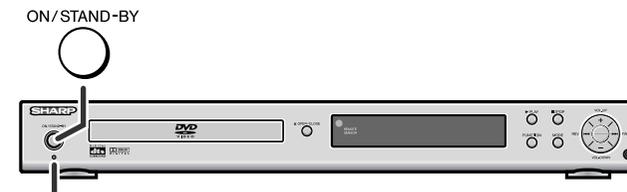
■ Essai de la télécommande

Vérifier la télécommande après avoir fait correctement tous les raccordements (voir pages 11 - 14).
Diriger la télécommande vers le capteur placé sur l'appareil.

La télécommande peut être utilisée dans le rayon illustré ci-dessous:
Appuyer sur la touche ON/STAND-BY. Le système s'est allumé ? On peut maintenant écouter de la musique.



■ Pour allumer le système



Voyant d'attente

Appuyer sur la touche ON/STAND-BY.

Si l'appareil ne s'allume pas, vérifier le bon branchement du cordon d'alimentation.

Pour mettre l'appareil en attente:

Réappuyer sur la touche ON/STAND-BY.

Le voyant d'attente s'allume.

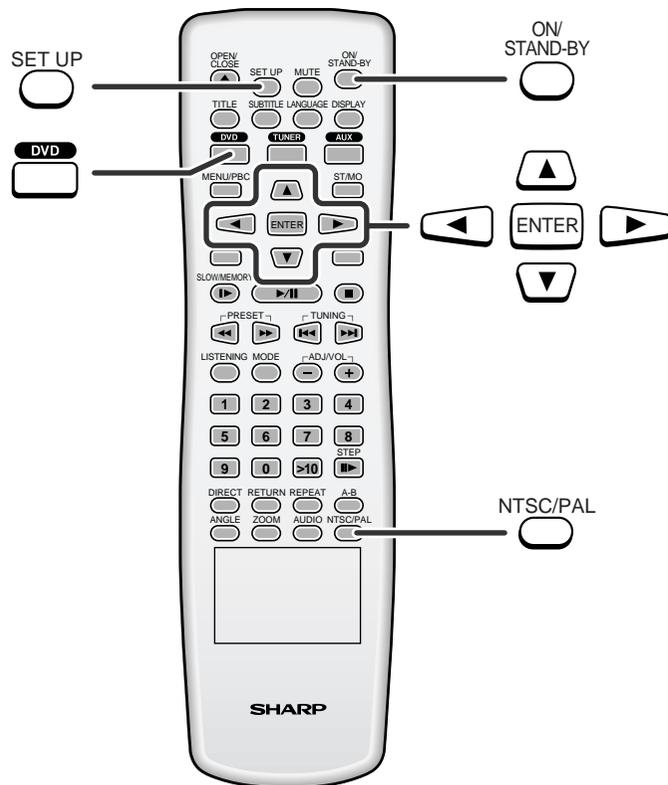
Avant l'utilisation
- Mise en place des piles / Mise sous tension -

F

F-16

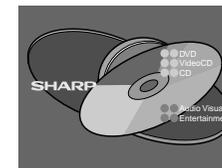
Changement du menu de configuration

Allumer le téléviseur et régler l'entrée sur "VIDEO 1", "VIDEO 2", etc.



1 Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour allumer le système.

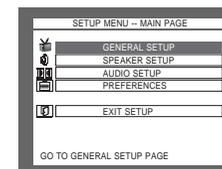
- L'écran de démarrage apparaît.
- Le menu de démarrage n'apparaît pas lorsque l'entrée est réglée sur le mode disque. Appuyer sur la touche DVD.
- Si l'écran de démarrage est flou, agir à plusieurs reprises sur la touche NTSC/PAL pour changer le type de téléviseur.



2 Appuyer sur la touche SET UP.

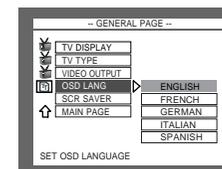
3 Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner le menu et appuyer sur la touche ENTER.

Se reporter à la liste (pages 18 - 19) pour le menu de configuration.



4 Appuyer sur la touche ▲, ▼, ◀ ou ▶ pour changer le paramétrage et presser la touche ENTER.

- Se reporter à la liste (pages 18 - 19) pour les paramètres disponibles.
- Sélectionner "MAIN PAGE" et appuyer sur la touche ENTER. La page principale réapparaît.

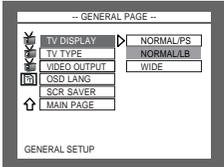
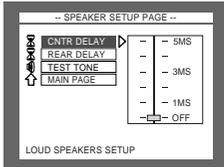
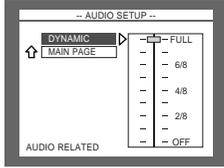


5 Appuyer sur la touche SET UP.

- Le paramétrage est terminé.
- Pour changer d'autres paramètres, commencer par l'étape 2.

Notes:

- Pendant la lecture, le paramètre "PREFERENCES" ne peut pas être changé.
- Le réglage reste en mémoire même si l'appareil est mis en attente.
- La fonction de protection conserve les réglages mis en mémoire pendant plusieurs heures en cas de panne de courant ou de débranchement de l'appareil.

Menu de configuration	Paramètres utilisables (* indique le réglage par défaut.)	Descriptions		
GENERAL SETUP		TV DISPLAY	NORMAL/PS NORMAL/LB * WIDE	Le mode de visionnage devra correspondre au type du téléviseur connecté. (Pour plus de détails, voir page 20.)
		TV TYPE	MULTI * NTSC PAL	Sélectionne le système couleur correct (norme de téléviseur) (pour plus de détails, voir page 20).
		VIDEO OUTPUT	S-VIDEO SCART *	Les signaux vidéo basculent selon le câble raccordé (pour plus de détails, voir page 20).
		OSD LANG	ENGLISH * FRENCH GERMAN ITALIAN SPANISH	On peut sélectionner une langue OSD (On Screen Display) pour l'écran de configuration ou de lecture.
		SCR SAVER	ON OFF *	Un écran de veille s'active. L'écran de veille se désactive.
SPEAKER SETUP		CNTR DELAY	1 MS à 5 MS OFF *	Ajuster le temps de délai des enceintes (pour plus de détails, voir page 45).
		REAR DELAY	3 MS à 15 MS OFF *	
		TEST TONE	ON OFF *	On peut vérifier le son des enceintes (pour plus de détails, voir page 46).
AUDIO SETUP		DYNAMIC (*1)	FULL * 7/8 : 1/8 OFF	Audio avec une gamme dynamique entièrement compressée. Audio avec une gamme dynamique partiellement compressée. Audio avec une gamme dynamique non-compressée.

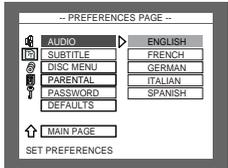
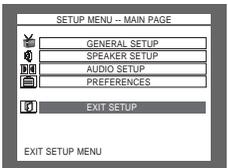
(*1)

Permet de sélectionner la compression de la gamme dynamique pour adapter la reproduction aux conditions d'écoute personnelles. Cette fonction est utilisable en lecteur DVD. Il arrive souvent que le son soit trop élevé ou trop bas au cours de la reproduction. Dolby Digital corrige automatiquement cet inconvénient grâce à la fonction de contrôle de la gamme dynamique.

Changement du menu de configuration (suite)

FRANÇAIS

Avant l'utilisation
- Changement du menu de configuration -

Menu de configuration	Paramètres utilisables (* indique le réglage par défaut.)	Descriptions
PREFERENCES 	AUDIO ENGLISH * FRENCH GERMAN ITALIAN SPANISH	Permet de sélectionner la langue de dialogue.
	SUBTITLE ENGLISH * FRENCH GERMAN ITALIAN SPANISH OFF	Permet de sélectionner la langue de sous-titrage.
	DISC MENU ENGLISH * FRENCH GERMAN ITALIAN SPANISH	Permet de sélectionner la langue pour le menu du disque.
	PARENTAL 1 G ... 6 PG-R ... NO_PARENTAL *	Permet de régler le niveau de contrôle sur DVD (voir page 21 pour plus de détails). Saisir un mot de passe à 4 chiffres. Le réglage par défaut est restauré (3308).
	PASSWORD CHANGE	Change de chaîne vers le bas (voir page 21 pour plus de détails).
	DEFAULTS RESET	Cette opération réinitialise tous les réglages sauf le contrôle parental et le mot de passe.
EXIT SETUP 	—	Le réglage est terminé.

■ Réglage de l'affichage du téléviseur

Voyant	Réglage
NORMAL/PS	<p>Lorsque l'on reproduit un disque au format vidéo 16:9, les deux côtés de l'image sont coupés (pan scan) pour l'afficher en 4:3 de manière naturelle.</p>  <p>Un disque aux images larges sans pan scan [PS] est reproduit en letterbox (4:3).</p> <p>Un disque 4:3 est reproduit en 4:3.</p>
NORMAL/LB	<p>Lorsque l'on reproduit un disque au format vidéo 16:9, les bandes noires sont ajoutées automatiquement en haut et en bas de l'image. On peut donc profiter d'une image 16:9 même sur un téléviseur 4:3.</p>  <p>Un disque 4:3 est reproduit en 4:3.</p>
WIDE	<p>Une image large (16:9) est assurée lors de la lecture d'un disque au format vidéo 16:9.</p>  <ul style="list-style-type: none"> ● Lorsqu'il s'agit d'un disque au format vidéo 4:3, le format d'affichage dépend du réglage du téléviseur. ● Si on reproduit une image 16:9 en raccordant cet appareil à un téléviseur 4:3, elle est compressée verticalement.

Note:

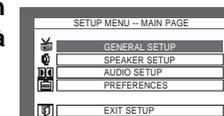
S'il s'agit d'un disque à format vidéo fixe, le format n'est pas modifiable même si on règle le format d'affichage.

■ Réglage du type de téléviseur

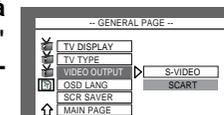
Voyant	Réglage
MULTI	Sélectionner ce mode pour un téléviseur multi-système.
NTSC	Sélectionner ce mode pour un téléviseur NTSC.
PAL	Sélectionner ce mode pour un téléviseur PAL.

■ Réglage de la sortie vidéo

1 Sélectionner "GENERAL SETUP" sur l'écran de menu de configuration (voir étapes 1 - 3 à la page 17).



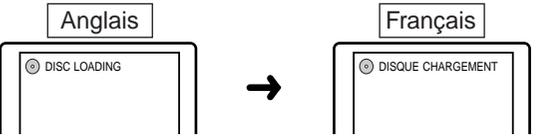
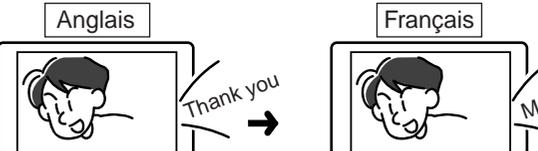
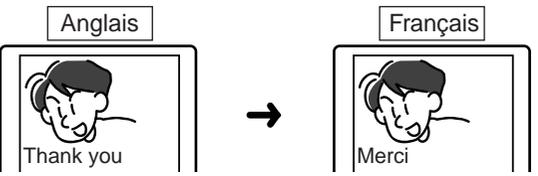
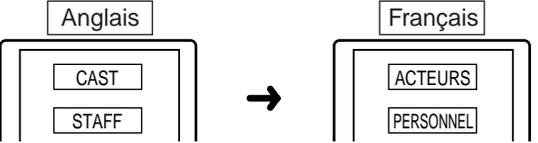
2 Après avoir sélectionné "VIDEO OUTPUT" à l'étape 4 (page 17), sélectionner "S-VIDEO" ou "SCART" puis presser sur la touche ENTER.



Voyant	Réglage
S-VIDEO	Pour envoyer des signaux vidéo de la prise S-VIDEO OUTPUT.
SCART	Pour envoyer des signaux vidéo de la prise SCART OUTPUT.

Changement du menu de configuration (suite)

■ Réglage de la langue

Voyant	Réglage
OSD LANG	On peut sélectionner une langue pour le réglage initial ou les messages. 
AUDIO	On peut sélectionner une langue pour le dialogue. Le dialogue sur l'écran se fait en langue spécifiée. 
SUBTITLE	On peut sélectionner une langue pour le sous-titrage. Le sous-titre s'affiche dans une langue spécifiée. 
DISC MENU	On peut spécifier une langue pour les menus de disque. Les menus s'affichent dans une langue spécifiée. 

■ Contrôle parental

- 1 Sélectionner "PREFERENCES" sur l'écran de menu de configuration (voir étapes 1 - 3 à la page 17).
- 2 Après avoir sélectionné "PARENTAL" à l'étape 4 (page 17), choisir le niveau de contrôle parental puis presser sur la touche ENTER.
- 3 Saisir un mot de passe composé de 4 chiffres en agissant sur les touches de numéro directes, puis appuyer sur la touche ENTER. La première fois qu'on saisit un mot de passe, ce dernier devra être "3308".

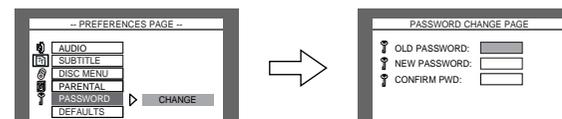
Voyant	Réglage
1 G	Seuls les DVD pour enfants sont reproduits.
2 à 7 NC-17	Seuls les DVD pour enfants et usage général sont reproduits.
8 ADULT	Les DVD de tous les niveaux (adultes/général/enfants) peuvent être lus.
NO_PARENTAL	Le contrôle parental est annulé.

Note:

S'il s'agit d'un disque restreint selon le contrôle parental, un affichage apparaîtra pour demander l'entrée du mot de passe qui permet d'accéder aux scènes contrôlées. Taper alors le mot de passe pour changer temporairement le niveau parental.

■ Réglage du mot de passe

Depuis le menu de configuration, sélectionner "PREFERENCES", "PASSWORD" et "CHANGE". Un écran apparaît.



- 1 Taper l'ancien mot de passe en s'aidant des touches de numéro directes.
- 2 Saisir le nouveau mot de passe en s'aidant des touches de numéro directes.
- 3 Saisir de nouveau le mot de passe.

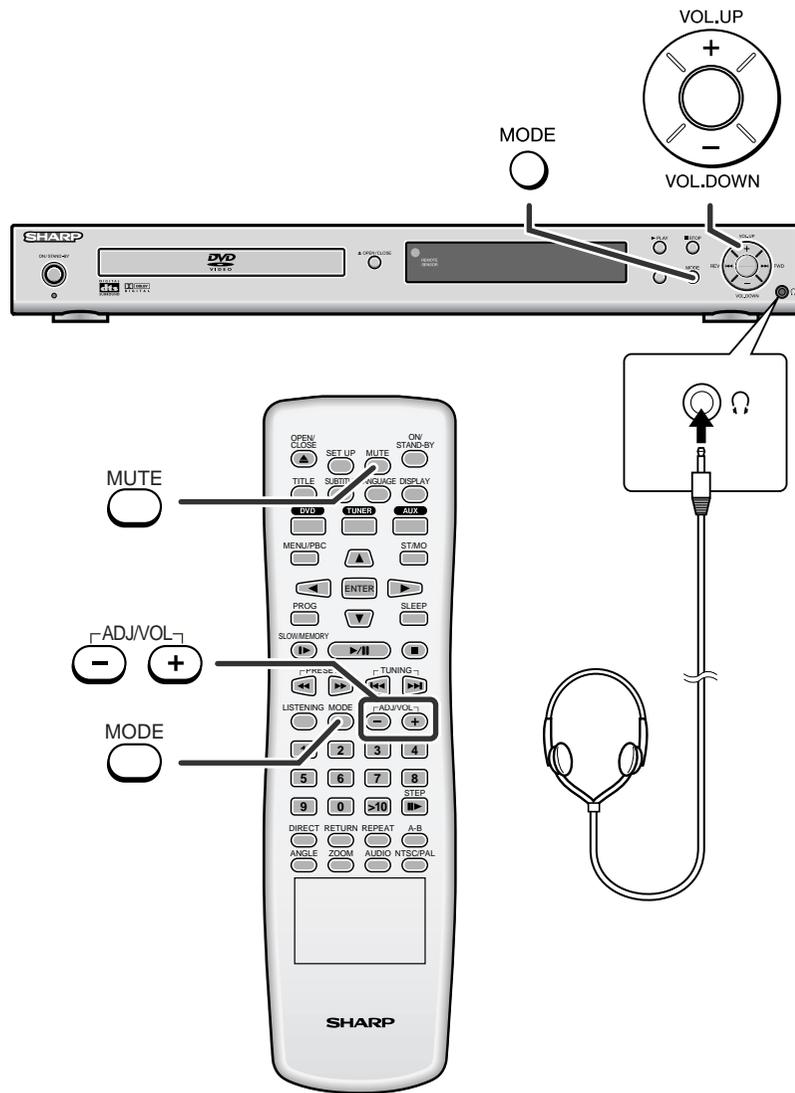
Note:

En cas d'oubli, annuler le mot de passe en tapant "3308" avec les touches de numéro directes (0 - 9).

Commande générale

HT-CN400DVH
HT-CN500DVH

FRANÇAIS



■ Commande de volume

Appuyer sur la touche VOL.UP + (ADJ/VOL +) pour augmenter le volume et la touche VOL.DOWN – (ADJ/VOL –) pour l'effet contraire.

VOLUME 10
00 ↔ 1 ↔ 2 38 ↔ 39 ↔ MAX

■ Aigus et graves

1 Agir à plusieurs reprises sur la touche MODE pour sélectionner TREB ou BASS.

TREB 00 dB
– 10 dB à + 10 dB

2 Avant 3 secondes, appuyer sur la touche VOL.UP + (ADJ/VOL +) ou VOL. DOWN – (ADJ/VOL –) pour régler le niveau.

BASS 00 dB
– 10 dB à + 10 dB

Le niveau est réglable par paliers de 1 dB.

■ Assourdissement

La pression de la touche MUTE permet de supprimer temporairement le son. Réappuyer pour restaurer le son.

MUTE ON
↕
MUTE OFF

■ Casque

Dès le branchement du casque, le système passe automatiquement en mode stéréo.

STEREO PHONE ON

Dès le débranchement du casque, le système repasse à l'état précédent.

DIGITAL DVD TITLE 1 2 0:25:50

- Avant de brancher ou de débrancher le casque, réduire le niveau sonore.
- Utiliser un casque muni d'une fiche de 3,5 mm de diamètre et ayant une impédance de 16 à 50 ohms. L'impédance préconisée est de 32 ohms.
- Lorsque le casque est branché, les enceintes sont automatiquement déconnectées. Régler le volume en pressant les touches VOL.
- **La fonction surround n'est pas utilisable à l'écoute par casque.**
- Ne pas brancher ni débrancher le casque pendant l'enregistrement sur l'autre équipement. Le son peut sauter.

Avant l'utilisation
- Commande générale -

F

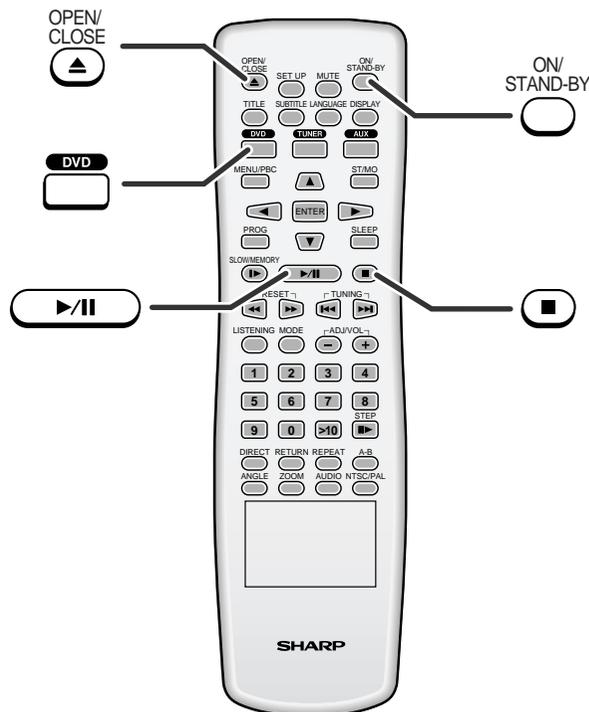
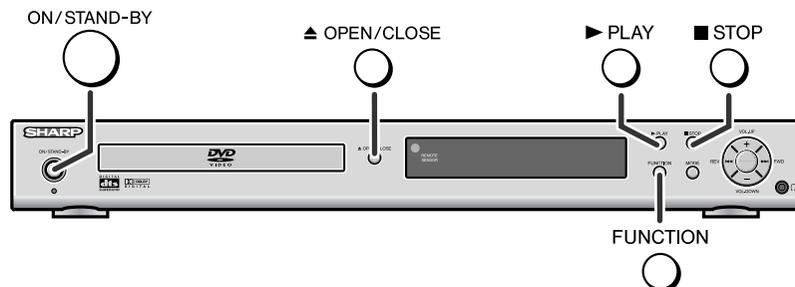
F-22

Lecture DVD

FRANÇAIS

Fonctionnement de DVD
- Lecture DVD -

Allumer le téléviseur et régler l'entrée sur "VIDEO 1", "VIDEO 2", etc.

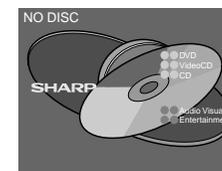


■ Lecture DVD CD MP3 JPEG

1 Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour allumer l'appareil.

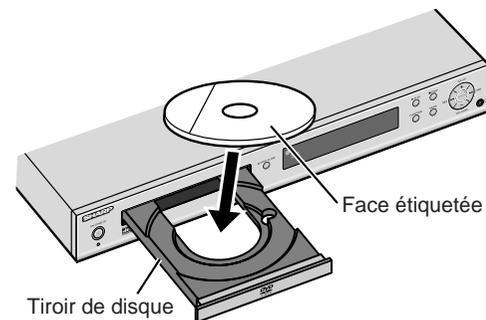
2 Lorsqu'il ne s'agit pas d'une fonction de disque, agir à plusieurs reprises sur la touche FUNCTION pour afficher l'écran de démarrage.

- L'écran de démarrage apparaît.
- On peut effectuer la même opération en pressant sur la touche DVD de la télécommande.



3 Appuyer sur la touche ▲ OPEN/CLOSE pour ouvrir le tiroir.

4 Placer le disque sur le tiroir en tournant la face étiquetée vers le haut.



Mettre des disques de 8 cm au milieu du tiroir.

5 Refermer le tiroir en appuyant sur la touche ▲ OPEN/CLOSE.

Le disque démarre automatiquement dès la fermeture du tiroir s'il supporte le démarrage automatique. On n'a pas besoin de presser sur la touche ► PLAY (►/||).

6 Si la lecture ne démarre pas à l'étape 5, appuyer sur la touche ► PLAY (►/||).

Interruption de la lecture

Appuyer sur la touche ► PLAY (▶/||).

Pour reprendre la lecture à partir du même point, appuyer sur la touche ► PLAY (▶/||).

Arrêt de la lecture

DVD:

Appuyer deux fois sur la touche ■ STOP (■).

CD audio/MP3/JPEG:

Appuyer sur la touche ■ STOP (■).

Si, après la pression de la touche ■ STOP (■), on laisse l'appareil pendant plus de 5 minutes sans l'intervenir, un écran de veille s'active (voir page 18 lorsque ce dernier est réglé sur "ON").

Appuyer sur une touche de l'appareil principal ou de la télécommande. L'écran de démarrage apparaît.

Attention:

- Fermer le tiroir de disque en cas de non-emploi. Autrement, la poussière peut s'accumuler et l'appareil peut mal fonctionner.
- Au fur et à mesure de l'utilisation, l'appareil chauffe légèrement. Il ne s'agit pas d'une panne.
- Si on tente de reproduire un disque rayé, un disque d'une autre zone ou un disque illisible ou limité d'accès (*1), le téléviseur affichera un message et le disque ne sera pas lu.

(*1) Certains disques sont interdits d'accès aux scènes selon l'âge de l'auditeur.

Notes:

- Les positions d'arrêt peuvent être enregistrés sur certains disques. La lecture s'arrête alors dessus.
- Pendant une opération, l'appareil peut afficher "⏸" en signalant que l'opération est interdite par le disque.
- L'appareil principal détecte automatiquement la présence de disques et les voyants s'allument.

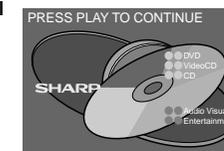


■ Pour reprendre la lecture après l'arrêt (lecture par reprise) DVD

On peut reprendre la lecture à partir du point où la lecture est interrompue.

- 1 En cours de lecture, appuyer sur la touche ■ STOP (■).

Le système conserve le point où on a arrêté.



- 2 Pour reprendre la lecture, appuyer sur la touche ► PLAY (▶/||).

La lecture reprend à partir du point d'arrêt.

Pour annuler la lecture par reprise:

Appuyer deux fois sur la touche ■ STOP (■).

Notes:

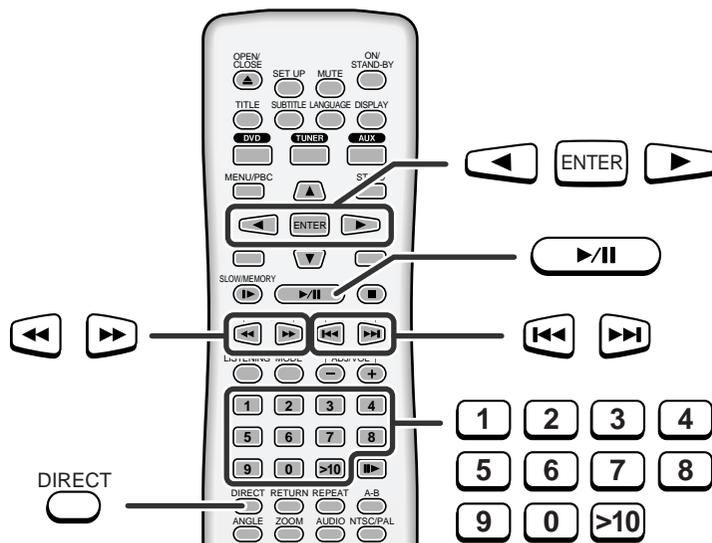
- La lecture par reprise n'est pas autorisée selon les disques.
- Selon les disques, le lecteur reprend la lecture après avoir reculé un peu.

■ Voyants d'opération en mode DVD DVD

L'appareil affiche les voyants suivants pendant la lecture de DVD.

Opération	Écran de télé	Afficheur de l'appareil
Lorsque l'appareil est allumé sans disque	NO DISC	NO DISC
Données en cours de lecture	⊙ DISC LOADING	LOADING
Arrêt	STOP	DVD TITLE CHP 2 10
Lecture	PLAY	DVD TITLE CHP 1 1
Pause	PAUSE	DVD TITLE CHP 1 1

Fonctionnement de base



■ Pour localiser le début d'un chapitre (page) (saut) DVD SVCD VCD CD MP3 JPEG

On peut passer à un autre morceau par une opération simple.
Pour reproduire les SVCD ou VCD, annuler le P.B.C. (contrôle de lecture) (voir page 34).

En cours de lecture, appuyer sur la touche I◀◀ ou ▶▶I.

- La touche ▶▶I permet de passer au chapitre (page) suivant.
- La touche I◀◀ permet de passer au chapitre (page) précédent.
- Sur les SVCD, VCD et CD audio, la touche I◀◀ permet de passer au début du morceau en cours. Réappuyer sur la touche I◀◀ pour passer au morceau précédent.

Notes:

- Certains disques n'affichent pas de chapitres (pages) et n'assure donc pas la fonction de saut.
- Le saut est autorisé sur un seul titre de DVD.
- On peut effectuer la même opération en pressant sur la touche I◀◀ ou ▶▶I de l'appareil principal.

■ Avance rapide/inversion (recherche)

DVD SVCD VCD CD MP3

On peut rechercher un point souhaité en reproduisant le disque.

1 En cours de lecture, appuyer sur la touche ◀◀ ou ▶▶.

Exemple: Quand la touche ▶▶ est pressée
Pour DVD, la vitesse change comme suit:

FF X 2

PLAY (Lecture ordinaire) → X 2 → X 4 → X 6 → X 8

Pour SVCD/VCD/CD audio/MP3, la vitesse change comme suit:

PLAY (Lecture ordinaire) → X 1 → X 2 → X 3 → X 4

La touche ▶▶ permet d'avancer sur le disque et la touche ◀◀ de reculer.

2 Appuyer sur la touche ▶/II pour repasser à la lecture normale.

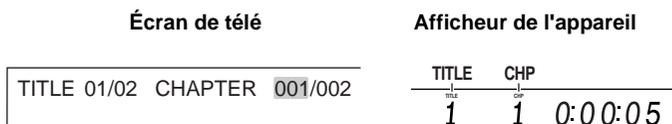
Notes:

- La recherche n'est pas autorisée selon les disques.
- Le balayage est autorisé sur un seul titre de DVD.
- La recherche sur les pages n'est pas autorisée sur les SVCD, VCD, CD audio et MP3.
- Pendant la recherche sur DVD, on n'entend aucun son et le sous-titre ne s'affiche pas.
- On n'entend rien pendant la recherche sur SVCD ou VCD.
- Pendant la recherche, la reproduction de CD audio ou disques MP3 est intermittente. Il ne s'agit pas d'une panne.
- Si on effectue la recherche en cours de lecture DVD, la vitesse d'avance ou de recul peut ne pas atteindre la vitesse spécifiée suivant les disques ou les scènes en cours.
- La recherche n'est pas autorisée sur les disques JPEG.

■ Pour déclencher la lecture à partir d'un point souhaité (lecture directe)

Pour sélectionner et reproduire le titre ou le chapitre souhaité:

1 En cours de lecture ou de pause, appuyer sur la touche DIRECT.



2 Avant 10 secondes, sélectionner le titre ou le chapitre en pressant sur la touche ◀ ou ▶ et saisir le titre ou le numéro du chapitre en agissant sur les touches de numéro directes.

Si le numéro est composé de 2 chiffres ou plus, appuyer sur la touche ">10" et saisir le numéro.

Exemple:

Pour sélectionner le chapitre 1: Appuyer sur "1".

Pour sélectionner le chapitre 12: Presser ">10" et "2".

Pour sélectionner le chapitre 22: Presser ">10", ">10" et "2".

3 Dans les 10 secondes, appuyer sur la touche ENTER.

Notes:

- La lecture directe n'est pas utilisable sur certains disques.
- Certains disques n'affichent pas les numéros de chapitres.
- S'il s'agit du DVD, on peut spécifier seulement un point sur le titre activé et non sur d'autres titres.

Pour déclencher la lecture en spécifiant le temps (recherche par temps):

On peut effectuer la lecture à partir d'un point souhaité en spécifiant le temps.

1 En mode d'arrêt ou de lecture, appuyer deux fois sur la touche DIRECT.



Si " _ : _ : _ " n'est pas en surbrillance, agir à plusieurs reprises sur la touche ◀ ou ▶.

2 Avant 10 secondes, spécifier le temps avec les touches de numéro directes, puis presser sur la touche ENTER.

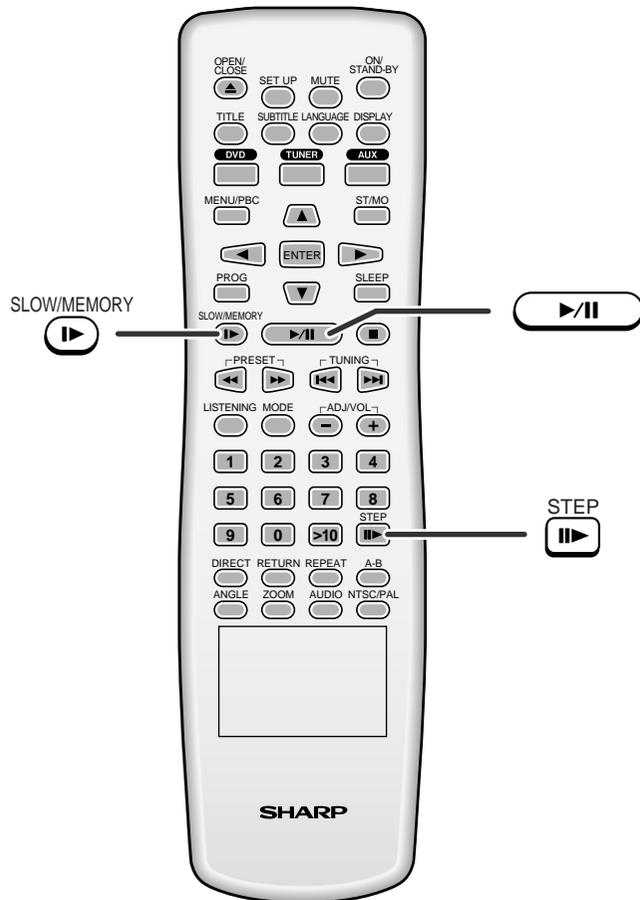


- Pour spécifier 1 heures 23 minutes et 40 secondes, saisir "012340".
- Si on saisit un faux numéro, renouveler l'opération depuis l'étape 1.

Notes:

- Certains disques ne permettent pas de spécifier un tel point.
- La recherche par temps n'est pas autorisée sur certains disques.

Opération utile



■ Image fixe/avance image DVD SVCD VCD

On peut arrêter sur l'image et avancer image par image.

1 En cours de lecture, appuyer sur la touche STEP .

En mode de pause, chaque pression de la touche STEP fait avancer l'image une par une.

2 Appuyer sur la touche pour repasser à la lecture normale.

Note:

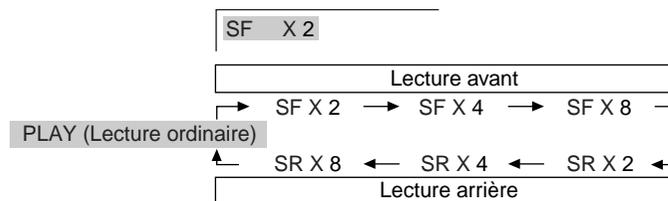
L'arrêt sur image et le déplacement sur images ne sont pas possibles sur certains disques.

■ Ralenti DVD SVCD VCD

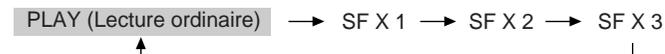
Il est possible de ralentir la vitesse de lecture.

1 Pendant la lecture d'un disque, agir à plusieurs reprises sur la touche SLOW/MEMORY pour sélectionner une vitesse souhaitée.

Pour DVD, la vitesse change comme suit:



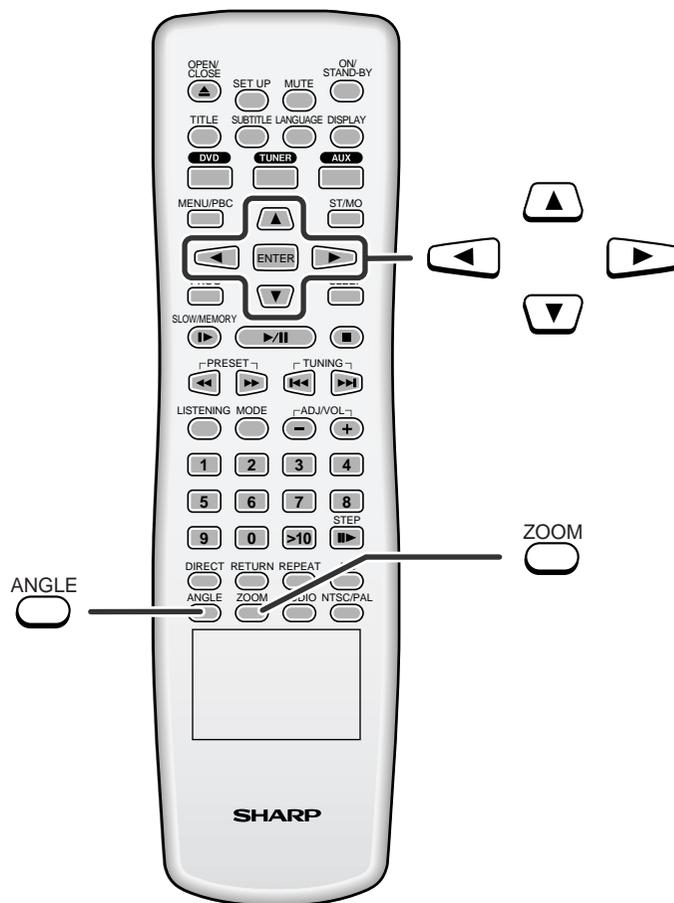
Pour SVCD/VCD, la lecture ne se fait qu'en avant et la vitesse change comme suit:



2 Appuyer sur la touche pour repasser à la lecture normale.

Note:

La lecture ralentie n'est pas autorisée selon les disques.



■ Pour changer l'angle DVD

On peut sélectionner un angle de prise de vue s'il s'agit d'un DVD enregistré en multiples angles.

Lorsque "⏏" apparaît en haut à droite de l'écran de téléviseur, agir à plusieurs reprises sur la touche ANGLE pour sélectionner le numéro de l'angle souhaitée.

Notes:

- Le numéro d'angle de prise de vue ne s'affiche pas si le disque ne porte pas d'informations sur l'angle.
- Se reporter au manuel qui accompagne le disque. Les opérations peuvent varier selon les disques.

■ Pour agrandir une image (zoom avant)

DVD SVCD VCD

On peut agrandir des images en cours de lecture.

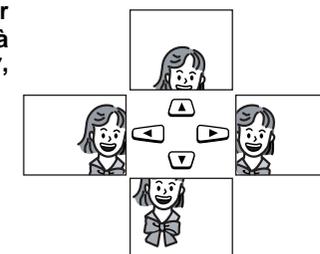
1 En cours de lecture, appuyer sur la touche ZOOM.

ZOOM X1.5

Chaque pression de la touche ZOOM modifie le réglage comme suit:

ZOOM X1.5 → ZOOM X2 → ZOOM X3 → ZOOM OFF

2 Pour changer de vue et visualiser une partie de l'image agrandie, agir à plusieurs reprises sur la touche ▲, ▼, ◀ ou ▶.

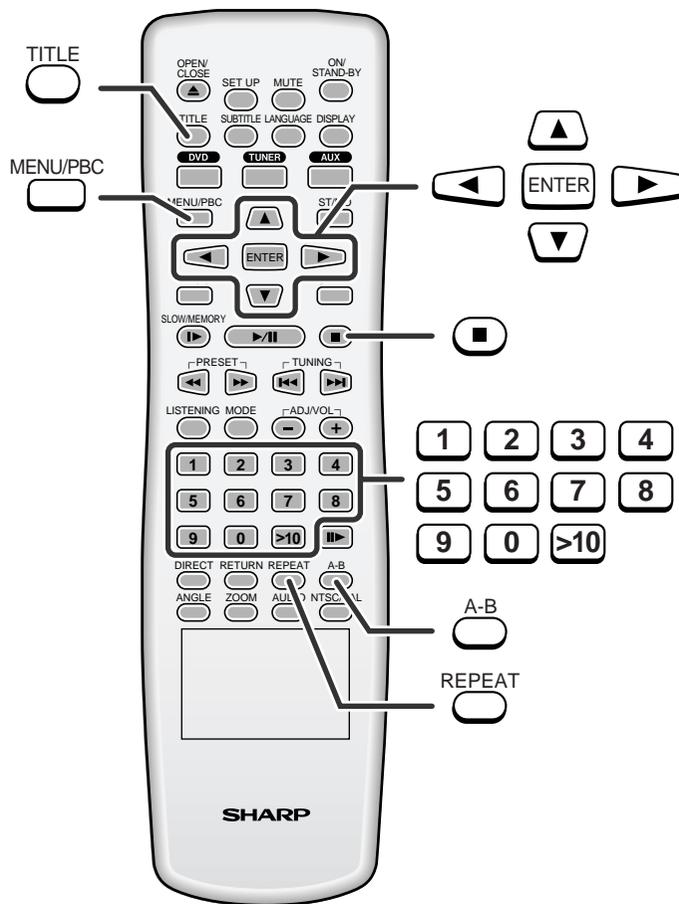


Pour passer à une visualisation normale:

Agir à plusieurs reprises sur la touche ZOOM pour sélectionner "ZOOM OFF".

Notes:

- L'image peut être distordue en cas de zoom avant.
- On ne peut pas faire un zoom avant sur les sous-titres.



■ Pour répéter la lecture (répétition)

DVD SVCD VCD CD MP3 JPEG

On peut répéter un chapitre (page) ou un titre en le spécifiant pendant la lecture. Pour reproduire les SVCD ou VCD, annuler le P.B.C. (contrôle de lecture) (voir page 34).

1 En cours de lecture, appuyer sur la touche REPEAT.

Écran de télé

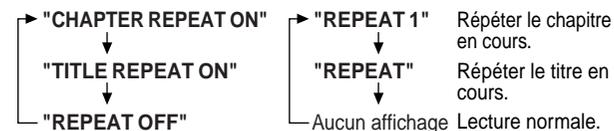
Afficheur de l'appareil

CHAPTER REPEAT ON

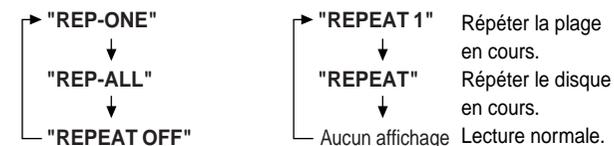
REPEAT 1

Chaque fois que la touche est pressée, le mode de répétition change comme suit.

Pour DVD, le mode de répétition change comme suit:



Pour SVCD/VCD/CD audio/MP3/JPEG, le mode de répétition change comme suit:



MP3 et JPEG sont affichés lorsque le menu MP3 est désactivé (voir page 37).

2 Pour repasser à la lecture normale, sélectionner "REPEAT OFF" en agissant à plusieurs reprises sur la touche REPEAT.

Attention:

Après la répétition, penser à appuyer sur la touche ■. Autrement, le disque sera reproduit indéfiniment.

Note:

Cette fonction n'est pas utilisable selon les disques.

■ Pour répéter la lecture entre deux points spécifiés (répétition A-B) DVD SVCD VCD CD

On peut répéter un passage en le spécifiant au cours de la lecture.

1 En cours de lecture, appuyer sur la touche A - B.

Écran de télé Afficheur de l'appareil

A TO B SET A

A-

Ce point est enregistré comme point de départ (A).

2 Réappuyer sur la touche A - B pour déterminer le point (B).

A TO B SET B

A-B

La répétition se déclenche du point de départ (A) au point de fin (B).

3 Appuyer sur la touche A - B pour repasser à la lecture normale.

Notes:

- La répétition A-B n'est pas utilisable sur certains disques.
- La répétition A-B n'est autorisée que dans un seul titre de DVD.
- La répétition A-B n'est autorisée que dans une plage sur SVCD ou VCD.
- Certaines scènes sur DVD ne permettent pas la répétition A-B.

■ Pour sélectionner un titre sur le menu d'accueil du disque DVD

S'il s'agit d'un DVD contenant plusieurs titres, on peut en sélectionner un sur le menu d'accueil (top menu).

1 En mode d'arrêt ou de lecture, appuyer sur la touche TITLE pour afficher le menu de titres.

Exemple

1 Drama	2 Action
3 SF	4 Comedy

2 Utiliser la touche ▲, ▼, ◀ ou ▶ pour sélectionner un titre et presser la touche ENTER.

- Le titre choisi est reproduit.
- On peut utiliser également les touches de numéro directes pour certains disques.

Note:

Les opérations ci-dessus ne sont qu'un exemple. Les manœuvres sur le menu des titres varient d'un disque à l'autre. Voir la pochette du disque pour plus de renseignements.

■ Pour sélectionner la langue pour le sous-titre et le dialogue dans le menu de disque DVD

On peut sélectionner une langue pour le sous-titrage ou le dialogue et un système audio (Dolby Digital 5.1 ou DTS) si le DVD contient un menu de disque.

1 Lorsque le disque est en cours de lecture ou d'arrêt, appuyer sur la touche MENU/PBC pour afficher le menu de disque.

Exemple

Main Menu	
1.Highlights	2.Start Movie

2 Appuyer sur la touche ▲, ▼, ◀ ou ▶ pour changer le paramétrage et presser la touche ENTER.

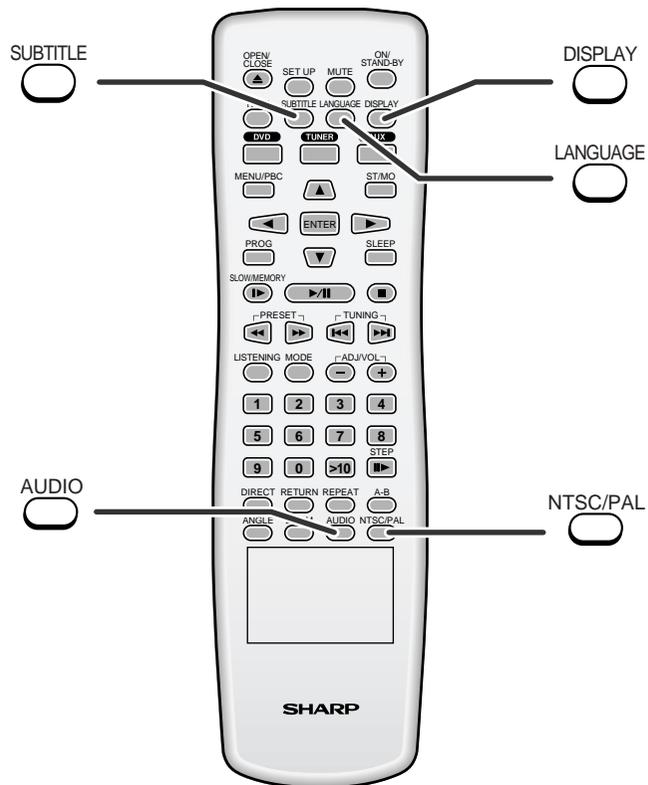
On peut utiliser également les touches de numéro directes pour certains disques.

Note:

Les opérations ci-dessus ne sont qu'un exemple. Les manœuvres sur le menu de disque varient d'un disque à l'autre. Voir la pochette du disque pour plus de renseignements.

Divers réglages

Les langues de sous-titrage et de conversation et le type de téléviseur qu'on a choisis pendant la lecture s'annulent chaque fois qu'on met l'appareil en attente ou qu'on change l'entrée. Pour conserver ces paramètres, on les choisira sur le menu de configuration (voir page 17).



■ Pour changer la langue de sous-titrage

DVD SVCD

Pendant la lecture, on peut cacher le sous-titrage ou en changer la langue.

Pendant la lecture, agir à plusieurs reprises sur la touche SUBTITLE pour sélectionner une langue de sous-titrage.

SUBTITLE 01/03: ENGLISH

Notes:

- La langue de sous-titrage n'est pas changeable selon les disques.
- S'il s'agit d'un disque sans sous-titrage, le lecteur affiche "SUBTITLE OFF".
- Le passage à une autre langue peut prendre du temps.
- Le sous-titre ne peut pas être caché selon DVD.

■ Pour changer la langue de dialogue (sortie audio)

DVD SVCD

Pendant la lecture, on peut changer la langue de dialogue (sortie audio).

Pendant la lecture, agir à plusieurs reprises sur la touche LANGUAGE pour sélectionner le numéro audio.

AUDIO 2/8: AC-3 5.1CH ENGLISH

On peut sélectionner l'une des langues de dialogue enregistrées.

ENGLISH → FRENCH → ... → SPANISH

Notes:

- On ne peut pas changer la langue de dialogue selon les disques.
- En ce qui concerne la langue de dialogue et le système audio, se reporter au manuel qui accompagne le disque.

■ Pour changer le type de téléviseur

DVD SVCD VCD

On peut sélectionner le type de téléviseur.

En mode d'arrêt ou de lecture, agir à plusieurs reprises sur la touche NTSC/PAL pour sélectionner le type.



■ Pour changer le canal audio DVD SVCD VCD CD

On peut sélectionner un canal audio.

Pendant la lecture, agir à plusieurs reprises sur la touche AUDIO pour sélectionner la chaîne audio.

Pour DVD, le canal audio change comme suit:



Pour SVCD/VCD, le canal audio change comme suit:



Pour CD audio, le canal audio change comme suit:



Note:

Le canal audio ne change pas sur certains disques.

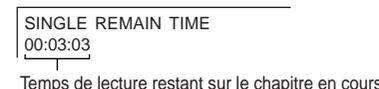
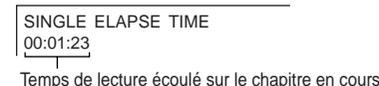
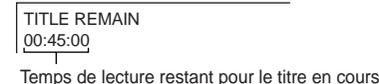
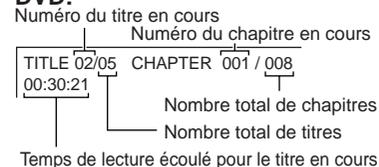
■ Pour modifier l'affichage sur l'écran

DVD SVCD VCD CD MP3

On peut afficher ou cacher les indications sur l'écran de télé.

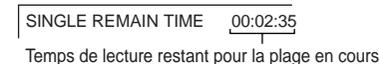
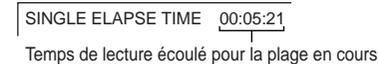
En cours de lecture, appuyer sur la touche DISPLAY. (L'affichage se modifie à chaque pression.)

DVD:



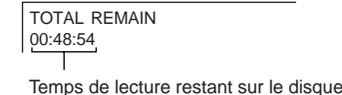
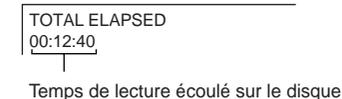
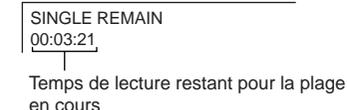
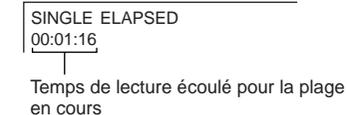
OFF

MP3:



OFF

SVCD/VCD/Audio CD:



OFF

Note:

Lorsque le mode P.B.C. est activé pour SVCD ou VCD, l'appareil n'affiche pas le temps de lecture total ni le temps de lecture restant.

Lecture de CD vidéo et de Super vidéo CD

Les fonctions de lecture suivantes sont les mêmes que DVD ou CD.

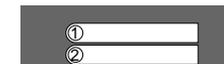
	Page
Pour localiser le début d'un chapitre (plage) (saut)	25
Avance rapide/inversion (recherche)	25
Image fixe/avance image	27
Ralenti	27
Pour agrandir une image (zoom avant)	28
Pour répéter la lecture (répétition)	29
Pour répéter la lecture entre deux points spécifiés (répétition A-B)	30
Pour changer la langue de sous-titrage	31
Pour changer la langue de dialogue (sortie audio)	31
Pour changer le type de téléviseur	32
Pour changer le canal audio	32
Pour modifier l'affichage sur l'écran	32
Pour la lecture dans un ordre souhaité (lecture des morceaux programmés)	35

■ Lecture du CD vidéo (Super vidéo CD) avec P.B.C. SVCD VCD

1 Appuyer sur la touche ►/||.

Exemple

Un menu apparaîtra sur le téléviseur et l'appareil passera en pause de lecture.



2 Sélectionner le numéro du menu souhaité avec les touches de numéro directes.

- La lecture commencera.
- La lecture terminée, le menu apparaîtra sur l'écran. Sélectionner le numéro pour la reproduction.

Interruption de la lecture:

Appuyer sur la touche ►/||.

Pour reprendre la lecture à partir du même point, appuyer sur la touche ►/||.

Arrêt de la lecture:

Appuyer sur la touche ■.

Pour arrêter l'opération en cours et revenir au menu:

Appuyer sur la touche RETURN.

Pour se déplacer sur un menu dépassant 1 page:

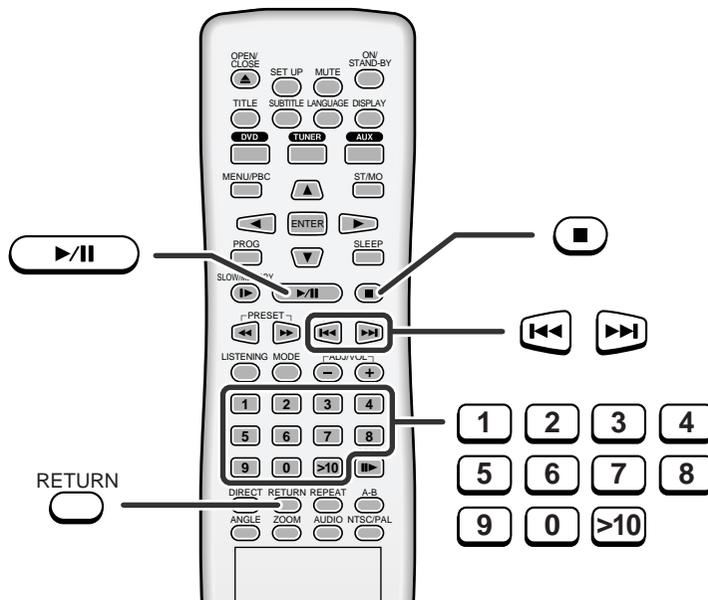
Appuyer sur la touche ◀◀ ou ▶▶.

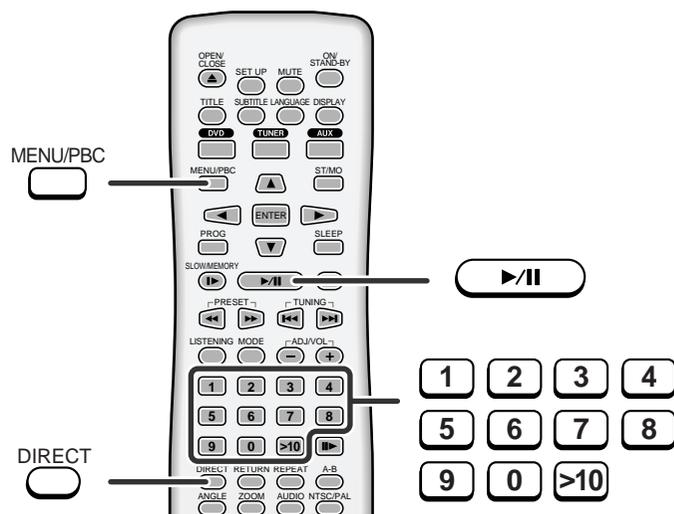
La fonction P.B.C. ne fonctionnera pas dans les conditions suivantes.

Le saut, la répétition, la lecture des morceaux programmés ou la lecture directe se déclenche.

Notes:

- On peut changer les sous-titres et le son du Super vidéo CD (voir page 31).
- Le déplacement sur l'écran menu peut être impossible selon les disques.





■ Lecture sans activation de la fonction de contrôle de la lecture **SVCD VCD**

On peut reproduire un CD vidéo (Super vidéo CD) avec P.B.C. sans activer le contrôle de lecture.

Le menu n'apparaît pas alors et le disque est reproduit de la même manière que CD vidéo (Super vidéo CD) avec P.B.C.

- 1 En mode d'arrêt ou de lecture, appuyer sur la touche MENU/PBC pour annuler le mode P.B.C.



- 2 Appuyer sur la touche ►/II.

La lecture commencera.

Note:

Certains CD vidéo (Super vidéo CD) avec P.B.C. ne peuvent pas être reproduits lorsque le mode P.B.C. est désactivé.

■ Pour déclencher la lecture à partir d'un point souhaité (lecture directe)

Pour sélectionner et reproduire la plage souhaitée:

SVCD VCD CD MP3 JPEG

Annuler le P.B.C. (lecture de contrôle).

En mode d'arrêt ou de lecture, agir sur les touches de numéro directes pour sélectionner le numéro de la plage souhaitée.

Écran de télé

Afficheur de l'appareil

SELECT: 14

TRK

14 0:00:05

Si le numéro est composé de 2 chiffres ou plus, appuyer sur la touche ">10" et saisir le numéro.

Exemple:

Pour sélectionner la plage 14: Presser ">10" et "4".

Notes:

- La lecture directe n'est pas utilisable sur certains disques.
- Certains disques ne permettent pas de spécifier un tel point.

Pour déclencher la lecture en spécifiant le temps (recherche par temps): **SVCD VCD CD**

Annuler le P.B.C. (lecture de contrôle).

- 1 Appuyer, en cours de lecture, sur la touche DIRECT.

GO TO __:__

- 2 Spécifier le temps avec les touches de numéro directes.

- Saisir les minutes et secondes.
- Pour spécifier 1 heures 23 minutes et 40 secondes, saisir "8340".
- Si on saisit un faux numéro, renouveler l'opération depuis l'étape 1.

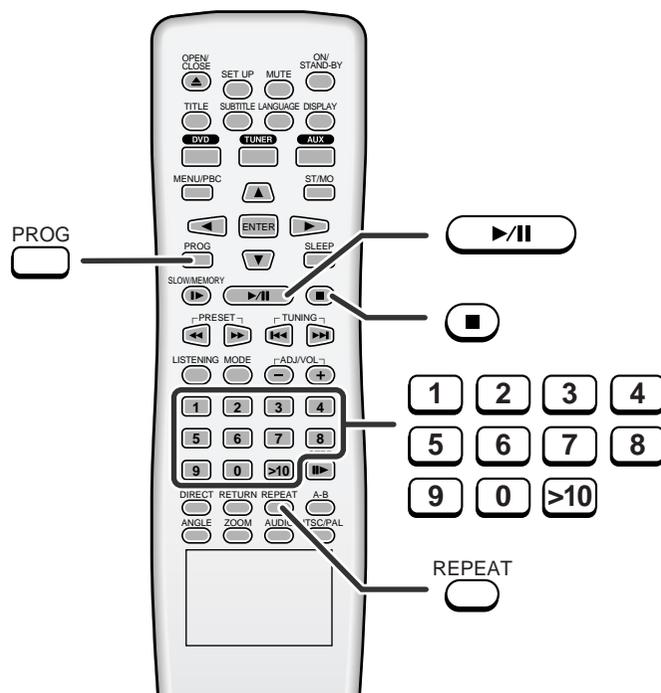
Notes:

- La recherche par temps n'est pas autorisée sur certains disques.
- La recherche par temps n'est pas autorisée sur les disques MP3 et JPEG.

Fonctionnement de CD

Les fonctions de lecture suivantes sont les mêmes que celles de DVD ou VCD.

	Page
Lecture	23
Pour localiser le début d'un chapitre (page) (saut)	25
Avance rapide/inversion (recherche)	25
Pour répéter la lecture (répétition)	29
Pour répéter la lecture entre deux points spécifiés (répétition A-B)	30
Pour changer le canal audio	32
Pour modifier l'affichage sur l'écran	32
Pour déclencher la lecture à partir d'un point souhaité (lecture directe)	34



■ Pour la lecture dans un ordre souhaité (lecture des morceaux programmés)

CD **SVCD** **VCD**

On peut reproduire des morceaux dans un ordre souhaité.
On peut programmer 99 morceaux au total.
Pour reproduire les SVCD ou VCD, annuler le P.B.C. (contrôle de lecture) (voir page 34).

1 Pendant l'arrêt, appuyer sur la touche PROG.



2 Taper le numéro du morceau avec les touches de numéro directes.



- Renouveler l'opération pour programmer d'autres morceaux.
- Si on saisit un faux numéro, appuyer sur la touche PROG et renouveler l'opération depuis l'étape 1.
- Si le numéro est composé de 2 chiffres ou plus, appuyer sur la touche ">10" et saisir le numéro.

Exemple:

Pour sélectionner la page 14: Presser ">10" et "4".

3 Appuyer sur la touche ►/|| pour déclencher la lecture.

Pour modifier le contenu du programme:
Renouveler l'opération ci-dessus depuis l'étape 1.

La programmation s'annule lorsque l'on effectue les opérations suivantes:

- Appuyer, en arrêt, sur la touche ■ ou PROG.
- Changer d'entrée ou enlever les disques.
- Mettre l'appareil en attente.

Notes:

- La programmation n'est pas autorisée pendant la lecture ou la pause.
- La programmation séquentielle ne marche pas si le disque n'accepte pas la programmation ou s'il ne contient pas d'informations sur les morceaux.
- Pendant la lecture des morceaux programmés, la touche REPEAT ne permet pas de répéter la lecture (voir page 29).

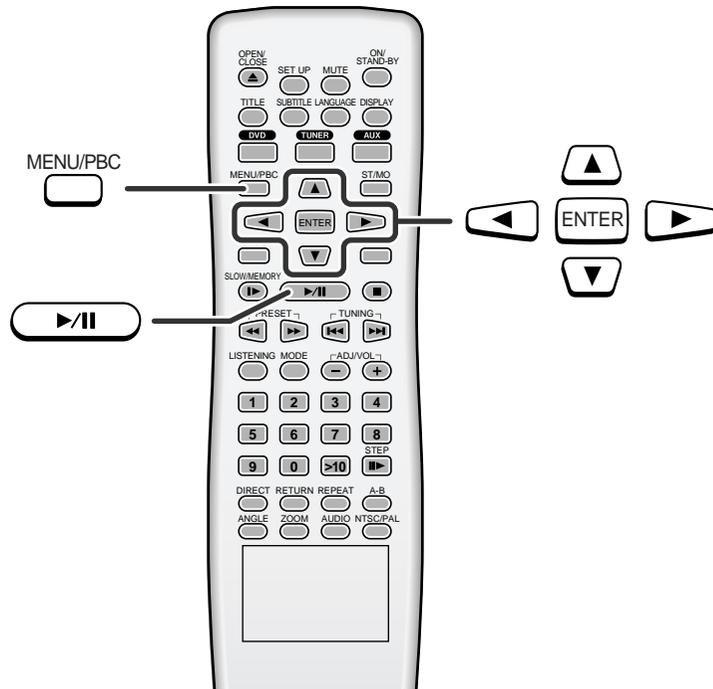
Fonctionnement de disques MP3 et JPEG

HT-CN400DVH
HT-CN500DVH

FRANÇAIS

Les fonctions de lecture suivantes sont les mêmes que celles de DVD ou VCD.

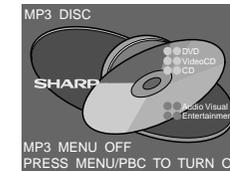
	Page
Lecture23
Pour localiser le début d'un chapitre (plage) (saut)25
Avance rapide/inversion (recherche)25
Pour répéter la lecture (répétition)29
Pour modifier l'affichage sur l'écran32
Pour déclencher la lecture à partir d'un point souhaité (lecture directe)34



■ Lecture sur l'écran de menu MP3 MP3 JPEG

On peut reproduire les CD-R/RW enregistrés sous format MP3 ou JPEG.

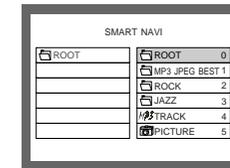
1 Mettre un disque qui contient des données MP3 et JPEG.



2 Appuyer sur la touche MENU/PBC.

L'écran de menu MP3 apparaît.

- ... Indique des dossiers.
- ... Indique des données MP3.
- ... Indique des données JPEG.



3 Appuyer sur la touche ▲, ▼, ◀ ou ▶ pour sélectionner un dossier ou une plage, puis presser sur la touche ENTER ou ►/II.

- La lecture se déclenche dès la sélection d'une plage.
- Lorsqu'il s'agit d'un format JPEG, le fichier suivant s'affiche automatiquement quelque temps après.
- En saisissant le numéro (à droite de l'écran) avec les touches de numéro directes, on peut ouvrir directement des fichiers ou dossiers.

Attention:

Si on convertit les données MP3 en données "CD audio" lors de l'enregistrement sur le CD-R/RW, ce dernier devra être traité comme CD audio. Les opérations pour MP3 ne sont plus possibles.

Note:

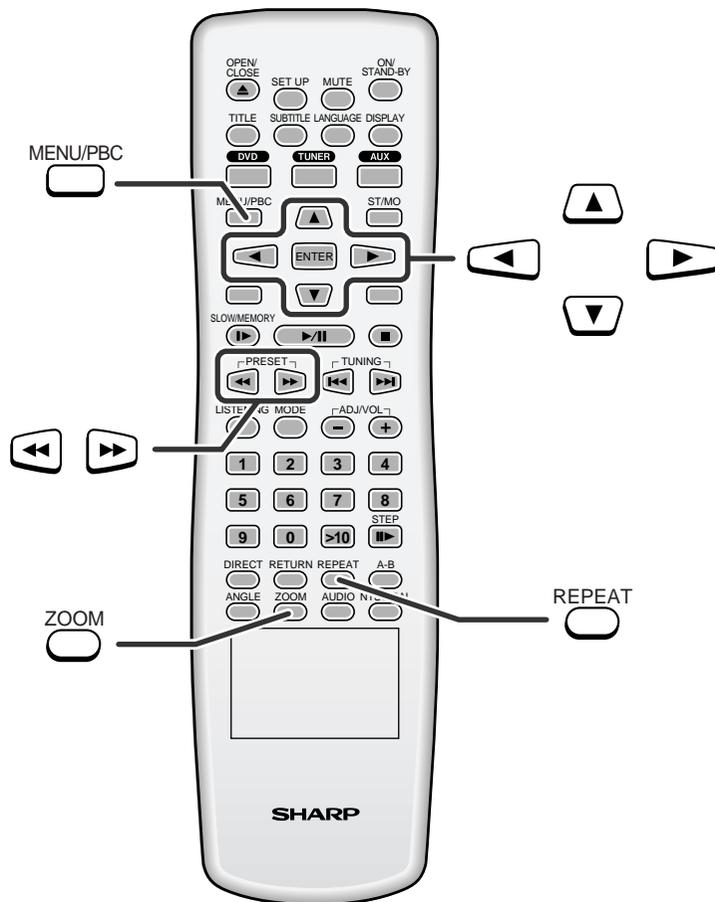
L'appareil peut afficher 11 caractères (maxi) pour un nom de dossier et un nom de plage. Les soulignements, astérisques et espaces peuvent ne pas être affichés.

Fonctionnement de CD, CD-R et CD-RW
- Fonctionnement de disques MP3 et JPEG -

F

F-36

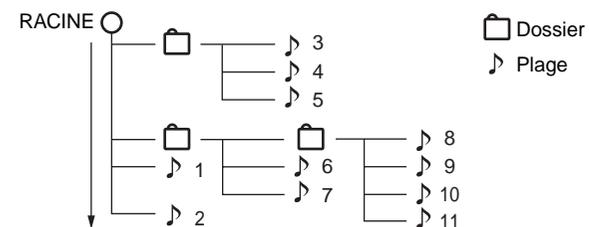
Fonctionnement de disques MP3 et JPEG (suite)



Pour désactiver le menu MP3:

Appuyer sur la touche MENU/PBC.

Lorsque le menu MP3 est désactivé, les plages sont reproduites dans l'ordre suivant. La lecture se fait dans l'ordre de 1 à 11 (exemple ci-dessous).



Les plages ne peuvent pas être reproduites dans l'ordre selon les disques.

Répéter la lecture sur le menu MP3:

En cours de lecture, appuyer sur la touche REPEAT.

Chaque fois que la touche est pressée, le mode de répétition change comme suit.



Si le menu MP3 est désactivé, le mode de lecture est réglé sur celui en cours (voir page 29).

■ Fonction de zoom JPEG

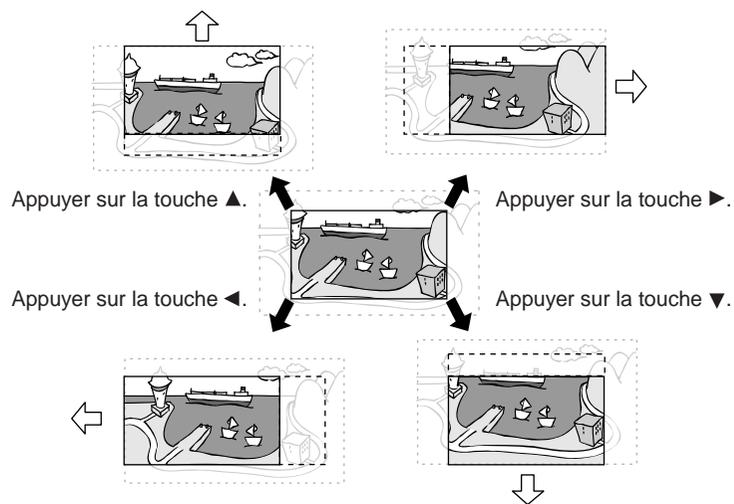
1 Appuyer, en cours de lecture, sur la touche ZOOM.

2 Appuyer sur la touche ◀◀ ou ▶▶.

Chaque pression de la touche ◀◀ ou ▶▶ change le réglage du zoom comme suit.

ZOOM 025 PCT ↔ ZOOM 050 PCT ↔ ZOOM 100 PCT ↔ ZOOM 150 PCT ↔ ZOOM 200 PCT

3 Pour changer de vue et visualiser une partie de l'image agrandie, agir à plusieurs reprises sur la touche ▲, ▼, ◀ ou ▶.



Pour passer à une visualisation normale:

Réappuyer sur la touche ZOOM, "ZOOM OFF" apparaît à l'écran.

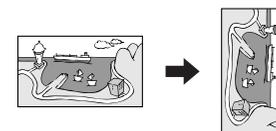
■ Rotation de l'image JPEG

On peut tourner des images.

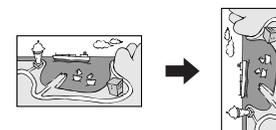
Pendant la lecture, appuyer sur la touche ▲, ▼, ◀ ou ▶.

L'image tourne comme suit.

Touche ▶: Rotation à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.



Touche ◀: Rotation à 90° en sens contraire des aiguilles d'une montre.



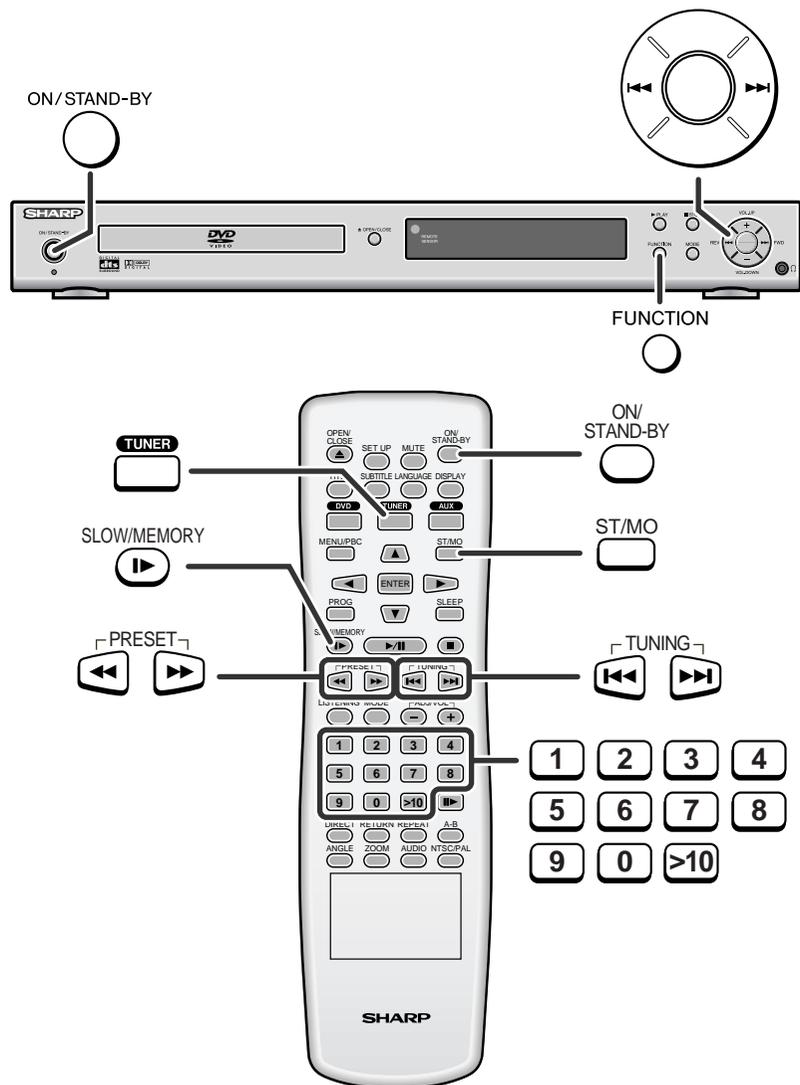
Touche ▲: Miroir vertical



Touche ▼: Miroir horizontal



Écoute de la radio



■ Accord manuel ou automatique

- 1 Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour allumer le système.
- 2 Appuyer à plusieurs reprises sur la touche FUNCTION (TUNER) pour sélectionner une gamme d'ondes souhaitée.



- 3 Appuyer sur la touche ◀◀ ou ▶▶ (TUNING ◀◀ ou ▶▶) pour faire l'accord sur une station souhaitée.

Accord manuel:

Appuyer sur la touche ◀◀ ou ▶▶ (TUNING ◀◀ ou ▶▶) autant de fois qu'il est nécessaire afin de faire l'accord sur une station souhaitée.

Accord automatique:

Si on appuie sur la touche ◀◀ ou ▶▶ (TUNING ◀◀ ou ▶▶) pendant plus de 0,5 seconde, la recherche se déclenche automatiquement et le tuner se cale sur la première station captée.

- La recherche automatique s'arrêtera dès qu'il se produira des parasites.
- Le balayage automatique sautera des stations à faible puissance.
- Pour arrêter l'accord automatique, réappuyer sur la touche ◀◀ ou ▶▶ (TUNING ◀◀ ou ▶▶).

Lorsqu'une émission FM stéréo est captée...

- "STEREO" apparaît.
- Si la réception en FM n'est pas bonne, appuyer sur la touche ST/MO pour éteindre "STEREO". La réception passe en mono, mais le son devient plus clair.



Voyant de réception en FM stéréo

Note:

Le son est reproduit en stéréo de 2 canaux pendant la réception d'une émission radiodiffusée.

Après utilisation:

Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour passer en veille.

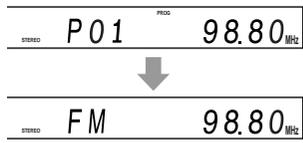
■ Mise en mémoire d'une station

Il est possible de stocker 40 stations en PO et en FM et de les rappeler par la simple pression d'une touche (accord de présélection).

- 1** Suivre les étapes 1 - 3 dans le chapitre "Accord manuel ou automatique" à la page 39.
- 2** Appuyer sur la touche SLOW/MEMORY ► pour passer en mode de sauvegarde de présélection.
- 3** Agir sur la touche PRESET (◀◀ ou ▶▶) pour sélectionner le numéro de présélection.



Stocker des stations en mémoire dans l'ordre à partir du canal de présélection 1.
- 4** Appuyer sur la touche SLOW/MEMORY ► pour mettre la station en mémoire.


- 5** Renouveler les étapes 1 - 4 pour mémoriser d'autres stations ou remplacer une station mise en mémoire.

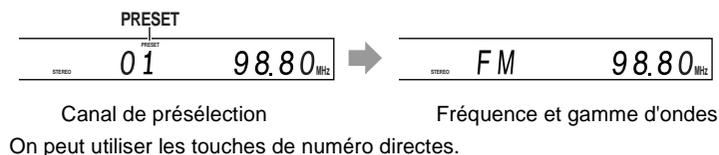
Une nouvelle station remplace celle déjà mise en mémoire.

Note:

La fonction de protection conserve les stations en mémoire pendant plusieurs heures même s'il se produit une panne de courant ou un débranchement du système.

■ Rappel d'une station mémorisée

- 1** Appuyer sur la touche TUNER.
- 2** Appuyer sur la touche PRESET (◀◀ ou ▶▶) pour sélectionner une station souhaitée.



Descriptions des codes PTY (type de programme).

On peut rechercher et capter les PTY suivants.

NEWS	Programme d'informations, dépêches, événements, reportages et actualités.
AFFAIRS	Programmes approfondis sur actualités, généralement avec une présentation ou conception différente, y compris un débat ou une analyse.
INFO	Programme pour conseils dans un sens très large.
SPORT	Programme sur les sports.
EDUCATE	Programme éducatif, fondamental.
DRAMA	Feuilletons.
CULTURE	Programmes de la culture nationale ou régionale, comprenant les langues, le théâtre, etc.
SCIENCE	Programmes sur la science naturelle et la technologie.
VARIED	Programmes de conversation de type divertissement, non classables dans d'autres catégories. Par exemple, jeux, interview, etc.
POP M	Programmes musicaux, variétés, hit-parade, etc.
ROCK M	Musiques modernes contemporaines, écrites et jouées par de jeunes musiciens.
MOR M	Musique contemporaine de type "écoute facile", opposée à pop, rock, classique. Ou une musique spéciale comme jazz, folk et country. La musique de cette catégorie est souvent vocale et de courte durée.
LIGHT M	Musique classique générale, non spécialisée. Instrumentale, vocale ou chœur.
CLASSICS	Musique orchestrale, symphonies, musique de chambre, opéra, etc.
OTHER M	Musique non classable comme Rhythm & Blues, Reggae, etc.
WEATHER	Programme météo.
FINANCE	Commerce, marketing, stocks, etc.
CHILDREN	Programmes visés aux jeunes, divertissement, renseignements utiles.

SOCIAL	Programmes sur les personnages et les choses, y compris la sociologie, l'histoire, la géographie, la psychologie et la société.
RELIGION	Programmes relatifs aux religions. Foi, Dieu, dieux, l'existence et l'éthique.
PHONE IN	Programmes ouverts au public. Entretien par téléphone ou au forum.
TRAVEL	Programmes sur tous les types de voyages: proximité, lointain, forfait, astuce, etc. Non pour les informations routières (travaux, délai, etc.) affectant un voyage immédiat qui utilise TP/TA.
LEISURE	Programmes concernant les loisirs auxquels les auditeurs peuvent participer. Jardinage, pêche, antiquités, cuisine, vins, etc.
JAZZ	Musique polyphonique et syncopée, caractérisée par improvisation.
COUNTRY	Musique populaire issue de la tradition musicale dans le sud des États-Unis. Caractérisée par une mélodie directe et une façon narrative.
NATION M	Musique populaire du monde en version originale et non en anglais.
OLDIES	Musique populaire, vieux succès.
FOLK M	Musique qui a l'origine de la culture musicale d'un pays particulier, souvent accompagnée d'instruments acoustiques. Les paroles peuvent être basées sur une affaire historique ou le peuple.
DOCUMENT	Programme documentaire, présenté dans un style d'enquête.
ALM TEST	Émission pour l'essai d'un émetteur ou d'un récepteur d'urgence.
ALARM	Annonce urgente, dans un cas exceptionnel, qui avertit d'un danger à venir.
NONE	Pas de type de programme (réception seulement).

F

Profiter de divers sons

DTS (Digital Theater Systems)



Entrée numérique à partir d'un disque portant cette marque de commerce

L'un des systèmes audionumériques pour le théâtre. La qualité sonore étant améliorée, on peut profiter d'un effet réel dans ce système de cinéma à domicile.

Le voyant DTS s'allume lorsque l'on reproduit le disque enregistré en DTS.

Dolby Digital



Entrée numérique à partir d'un disque portant cette marque de commerce

Un système audio numérique destiné au cinéma. On peut profiter de l'effet stéréophonique dans ce système de cinéma à domicile.

Le voyant DIGITAL s'allume lorsque l'on reproduit le disque enregistré en DIGITAL.

Dolby Pro Logic

Entrée à partir de disques en stéréo, vidéo-cassettes, etc.



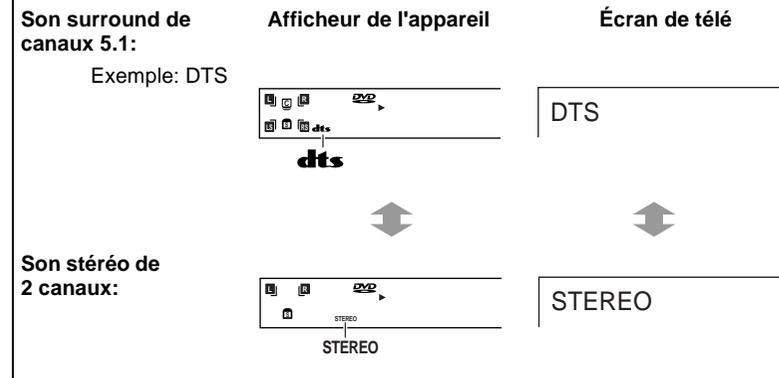
On peut reproduire des signaux stéréo de 2 canaux sur CD audio, CD vidéo ou AUX1/AUX2 à travers toutes les enceintes.

Le voyant Pro Logic s'allume lorsque l'effet Dolby Pro Logic surround est activé.

■ DTS ou Dolby Digital Surround

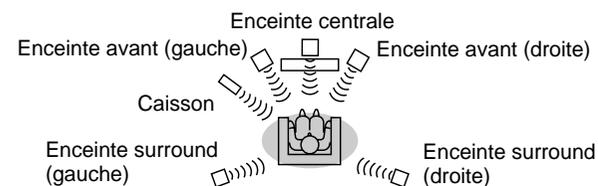
Profiter de l'effet sonore DTS ou Dolby Digital en 2 canaux ou 5.1.

Pendant la lecture d'un disque, agir à plusieurs reprises sur la touche LISTENING pour sélectionner un mode d'écoute souhaité.



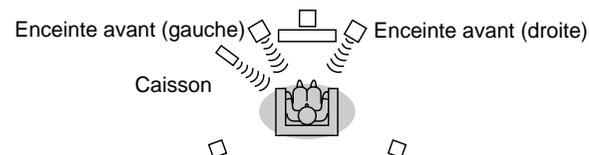
Son surround de canaux 5.1:

Profiter de l'effet sonore de canaux 5.1.



Son stéréo de 2 canaux:

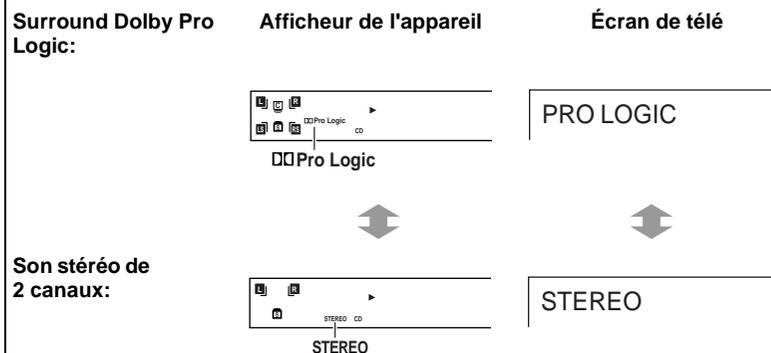
Profiter du son stéréo en 2 canaux.



■ Dolby Pro Logic Surround

On peut écouter le son stéréo de 2 canaux de CD audio, CD vidéo, ou AUX1/AUX2. à partir de toutes les enceintes ou opter pour "2 canaux".

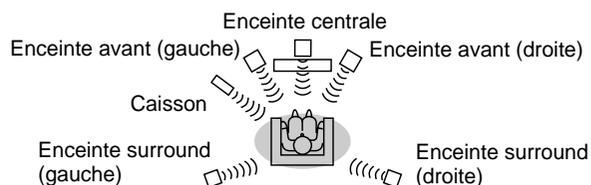
Pendant la lecture d'un disque, agir à plusieurs reprises sur la touche LISTENING pour sélectionner un mode d'écoute souhaité.



S'il s'agit de AUX1 ou AUX2, les informations ne s'affichent pas sur le téléviseur.

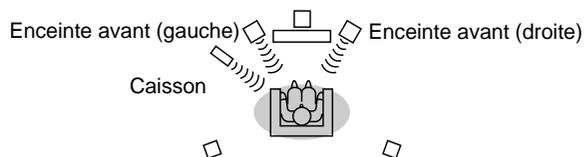
Surround Dolby Pro Logic:

Le son peut être reproduit depuis toutes les enceintes.



Son stéréo de 2 canaux:

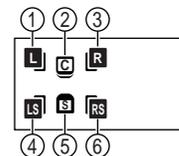
Profiter du son stéréo en 2 canaux.



Voyants d'enceinte:

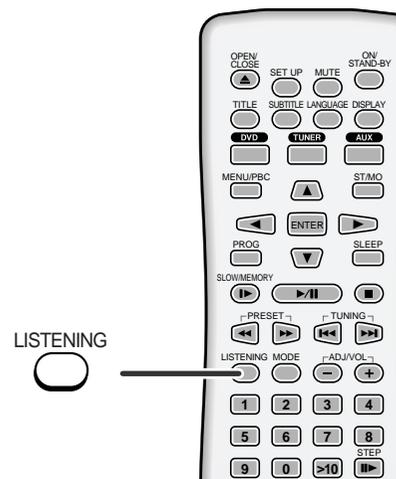
Les voyants d'enceinte indiquent des enceintes activées.

- ① Voyant de l'enceinte avant gauche
- ② Voyant de l'enceinte centrale
- ③ Voyant de l'enceinte avant droite
- ④ Voyant de l'enceinte surround gauche
- ⑤ Voyant de woofer auxiliaire
- ⑥ Voyant de l'enceinte surround droite



Notes:

- On peut modifier le système audio pendant la lecture du disque (Dolby Digital, DTS, etc.) (page 31).
- Lorsque le mode d'écoute est réglé sur stéréo, le son monophonique est émis en même temps des deux canaux .
- La fonction surround est désactivée en mode tuner (FM ou AM).



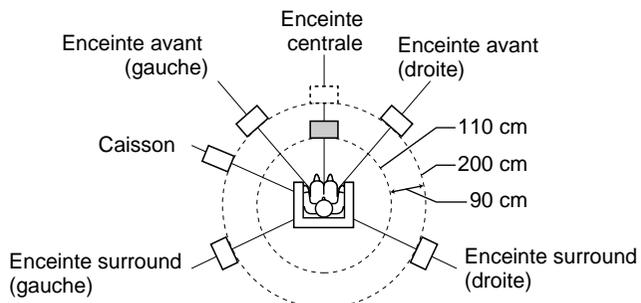
Réglage du temps de délai/niveau d'enceinte

Si'il est impossible de placer les enceintes à une distance égale, modifier les réglages des enceintes. On peut profiter ainsi des effets surround comme si elles étaient disposées à une distance égale.

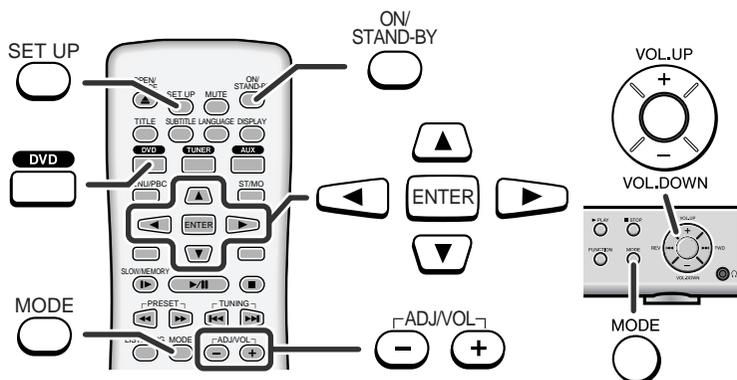
Exemple:

Si l'enceinte centrale est de 90 cm plus proche de l'auditeur que les autres enceintes, procéder comme suit.

L'enceinte centrale devra être virtuellement éloignée de 90 cm. Le temps de délai de 1 ms correspond à une distance de 30 cm. Porter alors le temps de délai sur 3 MS. On entendra le son comme si toutes les enceintes étaient placées à une distance égale.



- 1 Dans "Réglage du temps de délai", régler l'enceinte centrale sur 3 MS.
- 2 L'enceinte centrale est plus proche de l'auditeur que les autres enceintes. Il faut donc ajuster son niveau dans "Réglage du niveau d'enceinte" (voir page 46).
- 3 En "Tonalité d'essai", vérifier le son de chaque enceinte (voir page 46).



■ Réglage du temps de délai

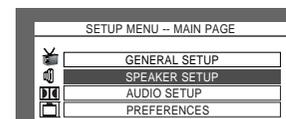
On peut modifier virtuellement la distance des enceintes en ajustant le temps de délai. La qualité sonore s'améliore ainsi comme si les enceintes étaient installées à une même distance de l'auditeur.

1 Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour allumer l'appareil.

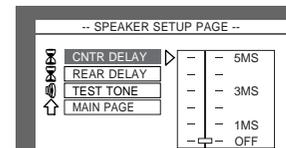
2 Appuyer sur la touche DVD.

3 Appuyer sur la touche SET UP.

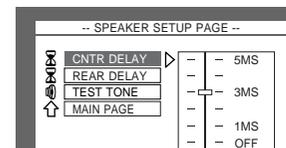
4 Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner "SPEAKER SETUP", puis presser sur la touche ENTER.



5 Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner "CNTR DELAY" ou "REAR DELAY".



6 Appuyer sur la touche ► et agir sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner le temps de délai.



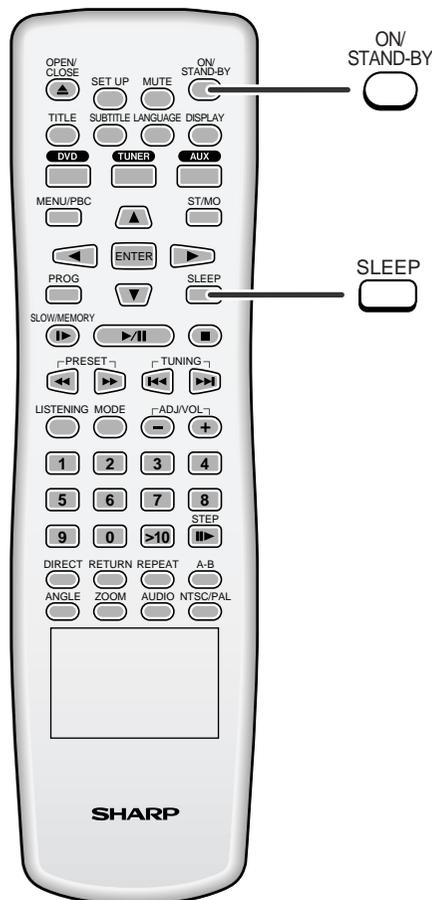
7 Pour terminer le réglage du temps de délai, appuyer sur la touche SET UP.

Type d'enceinte		Plage du temps de délai	Réglage par défaut
CNTR DELAY	Enceinte centrale	1 MS à 5 MS	OFF
REAR DELAY	Enceinte surround (G, D)	3 MS à 15 MS	OFF

Notes:

- Lorsque le mode d'écoute est réglé sur "STEREO", le temps de délai ne peut pas être modifié.
- On ne peut pas modifier le temps de délai des enceintes avant et du woofer auxiliaire.
- Pour le réglage "REAR DELAY", les enceintes droite et gauche s'ajustent en même temps et non séparément.

Mise en arrêt différée

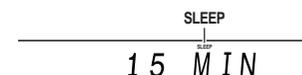


■ Réglage de la mise en arrêt différée

On peut mettre l'appareil en attente à l'heure spécifiée.

1 Allumer la source souhaitée.

2 Appuyer sur la touche SLEEP.



Changement de la durée d'écoute:

Agir à plusieurs reprises sur la touche SLEEP pour sélectionner la durée pour la mise en arrêt différée. La durée affichée se réduit comme suit.



3 La durée programmée écoulee, le système entre automatiquement en veille.

Annulation de la mise en arrêt différée:

Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pendant l'affichage de "SLEEP".
Pour annuler la mise en arrêt différée sans mettre le système en attente, il suffit d'agir sur la touche SLEEP pour afficher "OFF" sur l'écran.

Pour vérifier la durée pour la mise en arrêt différée:

Au cours de la lecture pour la mise en arrêt différée, appuyer sur la touche SLEEP. Le système affiche pendant 3 secondes le temps restant pour la mise en arrêt différée.

Attention:

Cet appareil ne permet pas de régler la minuterie d'un élément raccordé.
Pour utiliser la mise en arrêt différée avec un autre équipement, on devra aussi agir sur la minuterie de ce dernier.

Voyants d'erreur et leur message

HT-CN400DVH
HT-CN500DVH

L'appareil indique les messages suivants sur l'afficheur ou l'écran de télé si on met un disque non-compatible en place ou si on manipule mal l'appareil.

Afficheur de l'appareil	Signification
NO DISC	<ul style="list-style-type: none">● Aucun disque n'est en place.● Rayé ou encrassé, le disque n'est pas détecté.● Le disque est mis à l'envers.
WRONG CODE	<ul style="list-style-type: none">● Le code de région du DVD n'est pas "2" ni "ALL".

Écran de télé	Signification
NO DISC	<ul style="list-style-type: none">● Aucun disque n'est en place.● Rayé ou encrassé, le disque n'est pas détecté.● Le disque est mis à l'envers.
WRONG CODE	<ul style="list-style-type: none">● Le code de région du DVD n'est pas "2" ni "ALL".

FRANÇAIS

Références
- Voyants d'erreur et leur message -

F

F-48

Dépannage

L'utilisateur peut résoudre pas mal de problèmes sans faire appel à un dépanneur. Si le cas se présente, se reporter au tableau ci-dessous avant de prendre contact avec un revendeur ou un centre de réparation agréés par SHARP.

■ Général

Problème	Cause	Page de référence
Aucun son n'est entendu.	<ul style="list-style-type: none"> Le volume est-il réglé sur "0"? Le casque est-il branché? Les fils des enceintes sont-ils débranchés? 	P. 22 P. 22 P. 11
Le son en provenance des enceintes est mal balancé.	<ul style="list-style-type: none"> Les fils d'enceintes sont-ils mal raccordés? Les enceintes sont-elles placées à une distance égale de l'auditeur? Les enceintes sont-elles sur un même niveau? 	P. 11 P. 15 P. 46
La lecture est parasitée.	<ul style="list-style-type: none"> Éloigner l'appareil d'ordinateurs ou de téléphones mobiles. 	—
L'appareil ne répond pas à la pression d'une touche.	<ul style="list-style-type: none"> Mettre l'appareil en veille et le rallumer. 	P. 50
Parasites ou neiges sur l'écran de télé.	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil est-il placé à proximité d'un téléviseur doté d'une antenne interne? Utiliser une antenne extérieure. 	P. 12
Le système ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil est-il débranché? Le circuit de protection s'est activé probablement. Débrancher l'appareil et, 15 minutes après, le rebrancher. 	P. 14 P. 50
Aucune image ne s'affiche.	<ul style="list-style-type: none"> Le téléviseur est-il allumé? L'entrée sur la télé est-elle changée? 	P. 17 P. 17

■ Lecteur DVD

Problème	Cause	Page de référence
Malgré la présence d'un disque, l'appareil affiche "NO DISC".	<ul style="list-style-type: none"> Le disque est-il mis à l'envers? Le disque est-il encrassé? 	— —
Il se produit des pertes de son.	<ul style="list-style-type: none"> Le disque satisfait-il à la norme? L'appareil subit-il des vibrations? Une condensation est-elle formée dans l'appareil? 	— — P. 50
Les touches de commande ne fonctionnent pas. La reproduction audio ou vidéo est interrompue.	<ul style="list-style-type: none"> Le disque est-il encrassé? Le disque satisfait-il à la norme? L'appareil subit-il des vibrations? Une condensation est-elle formée dans l'appareil? 	— — — P. 50
L'image et le son sautent.	<ul style="list-style-type: none"> Le disque est-il encrassé? L'appareil subit-il des vibrations? Une condensation est-elle formée dans l'appareil? 	— — P. 50
L'appareil ne fonctionne pas malgré la mise sous tension.	<ul style="list-style-type: none"> S'agit-il d'un disque DVD (numéro de région 2 ou ALL), SVCD, VCD, CD audio, CD-R ou CD-RW? 	P. 5
Pas d'image ni de son.	<ul style="list-style-type: none"> Les câbles vidéo et audio sont-ils mal raccordés? S'agit-il d'un disque DVD (numéro de région 2 ou ALL), SVCD, VCD, CD audio, CD-R ou CD-RW? Le disque est-il encrassé? Le disque est-il mis à l'envers? Nettoyer la cellule porte-laser si elle est encrassée. L'entrée télé est réglée sur "VIDEO 1/VIDEO 2", etc.? L'appareil est-il allumé? 	P. 13 - 14 P. 5 — — — P. 23 P. 16

■ Tuner

Problème	Cause	Page de référence
L'émission radiodiffusée est parasitée consécutivement.	<ul style="list-style-type: none"> ● L'appareil se trouve-t-il à proximité d'un téléviseur ou d'un PC? ● L'antenne FM ou le cadre-antenne PO est-il placé correctement? Éloigner l'antenne du cordon d'alimentation ou de l'appareil. 	— P. 12
Le canal de présélection ne permet pas de rappeler une station.	<ul style="list-style-type: none"> ● A-t-on débranché l'appareil ou y a-t-il eu une panne de courant? Programmer de nouveau la station pour la présélection. 	P. 40

■ Télécommande

Problème	Cause	Page de référence
La télécommande fonctionne mal.	<ul style="list-style-type: none"> ● Les polarités des piles sont-elles respectées? 	P. 16
	<ul style="list-style-type: none"> ● Les piles sont mortes? 	—
	<ul style="list-style-type: none"> ● La distance et l'angle sont-ils corrects? 	P. 16
	<ul style="list-style-type: none"> ● Y a-t-il un obstacle devant l'appareil? 	—
	<ul style="list-style-type: none"> ● Le capteur de télécommande est-il exposé à une forte lumière (lampe fluorescente, soleil direct, etc)? 	P. 16
La télécommande ne permet pas d'allumer l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> ● Utilise-t-on la télécommande d'un autre équipement en même temps? 	—
	<ul style="list-style-type: none"> ● L'appareil est-il branché sur secteur? ● Les piles sont-elles bien insérées? 	P. 14 P. 16

■ En cas de dérangement

Si le système a subi une force extérieure (chocs, électricité statique, surtension due à un foudre, etc.) ou une mauvaise manipulation, il peut mal fonctionner.

Procéder alors comme suit:

- 1 On mettra l'appareil en attente et le rallumera.
- 2 Si l'appareil n'est pas remis en état dans l'opération précédente, il faut le débrancher et rebrancher. Et enfin rallumer l'appareil.

Lorsque le circuit de protection est activé:

Lorsqu'on court-circuite les fils des enceintes ou qu'on augmente trop le volume, le circuit de protection peut s'activer pour mettre le système en attente. Débrancher l'appareil et, 15 minutes après, le rebrancher. Baisser le volume s'il est trop élevé.

■ Avant de transporter l'appareil

- 1 Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour allumer l'appareil.
- 2 Appuyer sur la touche \triangle OPEN/CLOSE pour ouvrir le tiroir. Retirer le disque mis dans l'appareil.
- 3 Refermer le tiroir en appuyant sur la touche \triangle OPEN/CLOSE.
- 4 Passer en attente en appuyant sur la touche ON/STAND-BY et débrancher l'appareil.

■ Condensation

Le changement brusque de température, et la conservation ou l'utilisation dans un lieu très humide peuvent occasionner une formation de condensation à l'intérieur du système (cellule porte-laser, etc.) ou sur l'émetteur de la télécommande. La condensation peut causer un mauvais fonctionnement de l'appareil. Si le cas se présente, laisser l'appareil sous tension sans disque dedans pour 1 heure pour assurer la lecture normale. Essayer l'émetteur de la télécommande avec un chiffon doux.

Entretien

■ Nettoyage du coffret

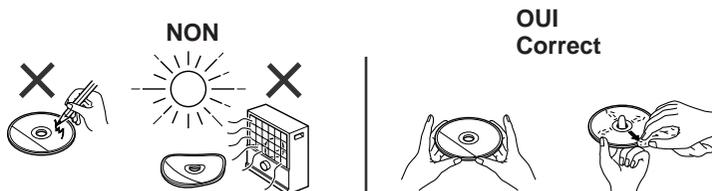
Essuyer régulièrement le coffret à l'aide d'un chiffon doux et d'une solution d'eau savonneuse, puis essuyer à l'aide d'un chiffon sec.

- Éviter d'utiliser des produits chimiques (essence, diluant, etc.) pour le nettoyage. On risque d'abîmer la finition de l'enveloppe.
- Ne pas lubrifier l'appareil. Ce dernier peut mal fonctionner.

■ Entretien des disques DVD/CD

Les disques DVD/CD résistent bien aux dommages, mais il peut se produire un mauvais alignement dû à l'encrassement de la surface du disque. Afin de profiter au maximum des DVD/CD et de ce lecteur, suivre les conseils ci-dessous.

- Éviter d'écrire sur le disque, notamment sur la face non munie d'une étiquette. La lecture se fait sur cette face.
- Éviter d'exposer les disques directement au soleil, à la chaleur et à l'humidité.
- Tenir le DVD/CD par les bords. Les traces de doigts, la saleté et l'eau sur le DVD/CD sont à l'origine de bruit ou d'un alignement erroné. Si le DVD/CD est encrassé ou ne fonctionne pas correctement, nettoyer le disque avec un chiffon doux et sec. Essuyer du centre vers la périphérie, en ligne droit.



Fiche technique

SHARP se réserve le droit d'apporter des modifications à la présentation et aux caractéristiques des appareils à fin d'amélioration. Les valeurs indiquées dans ce document sont les valeurs nominales des appareils de série mais de légères différences peuvent être constatées d'un appareil à l'autre.

● Général

Alimentation	230 V CA, 50 Hz
Consommation	HT-CN400DVH: Allumé: 88 W En veille: 0,6 W HT-CN500DVH: Allumé: 105 W En veille: 0,6 W
Dimensions	Largeur: 430 mm Hauteur: 53 mm Profondeur: 337 mm
Poids	4,2 kg
Bornes d'entrée audio	Entrée analogique (IN 1): type RCA × 1 paire (G/D) Entrée analogique (IN 2): type RCA × 1 paire (G/D)
Bornes de sortie audio	Sortie analogique (OUT): type RCA × 1 paire (G/D) Casque: 16 - 50 ohms (recommandé: 32 ohms)
Bornes de sortie vidéo	Sortie SCART: borne SCART × 1 Sortie S-vidéo: S-vidéo × 1 Sortie vidéo: RCA × 1

● Amplificateur (HT-CN400DVH)

Puissance de sortie	Enceintes avant: RMS: 60 W (30 W + 30 W) (10 % de D.H.T., 1 kHz) Enceinte centrale: RMS: 30 W (10 % de D.H.T., 1 kHz) Enceintes surround: RMS: 60 W (30 W + 30 W) (10 % de D.H.T., 1 kHz) Woofer auxiliaire: RMS: 50 W (10 % de D.H.T., 100 Hz)
----------------------------	--

● Amplificateur (HT-CN500DVH)

Puissance de sortie	Enceintes avant:
	RMS: 100 W (50 W + 50 W) (10 % de D.H.T., 1 kHz)
	Enceinte centrale:
	RMS: 50 W (10 % de D.H.T., 1 kHz)
	Enceintes surround:
RMS: 100 W (50 W + 50 W) (10 % de D.H.T., 1 kHz)	
Woofer auxiliaire:	
RMS: 50 W (10 % de D.H.T., 100 Hz)	

● Lecteur DVD

Système de signaux	PAL/NTSC couleur	
Disques supportés	DVD (numéro de région 2, ALL), SVCD, VCD, CD audio, CD-R, CD-RW, MP3	
Signal vidéo	Résolution horizontale: 500 lignes Rapport S/B: 70 dB	
Signal audio	Réponse en fréquence	DVD PCM linéaire: 4 Hz à 22 kHz (taux d'échantillonnage: 48 kHz) 4 Hz à 44 kHz (taux d'échantillonnage: 96 kHz) CD: 4 Hz à 20 kHz
	Rapport S/B	CD: 96 dB (1 kHz)
	Gamme dynamique	DVD PCM linéaire: 95 dB CD: 94 dB
	Distorsion harmonique totale	0,006 % maximum

● Tuner

Gamme de fréquences	FM: 87,5 - 108 MHz PO: 522 - 1.620 kHz
----------------------------	---

● Enceintes avant/centrale

Type	Large bande (magnétiquement blindée) Haut-parleur de 8 cm
Puissance d'entrée maximale	HT-CN400DVH: 45 W
	HT-CN500DVH: 60 W
Impédance	HT-CN400DVH: 8 ohms
	HT-CN500DVH: 6 ohms
Dimensions	Largeur: 94 mm Hauteur: 169 mm Profondeur: 97 mm
Poids	0,6 kg/chacune

● Enceinte surround

Type	Large bande Haut-parleur de 8 cm
Puissance d'entrée maximale	HT-CN400DVH: 45 W
	HT-CN500DVH: 60 W
Impédance	HT-CN400DVH: 8 ohms
	HT-CN500DVH: 6 ohms
Dimensions	Largeur: 94 mm Hauteur: 169 mm Profondeur: 97 mm
Poids	0,6 kg/chacune

● Woofer auxiliaire

Type	Woofer auxiliaire Woofer auxiliaire de 12 cm
Puissance d'entrée maximale	75 W
Impédance	6 ohms
Dimensions	Largeur: 135 mm Hauteur: 338 mm Profondeur: 375 mm
Poids	5,3 kg